

Smile 玉山

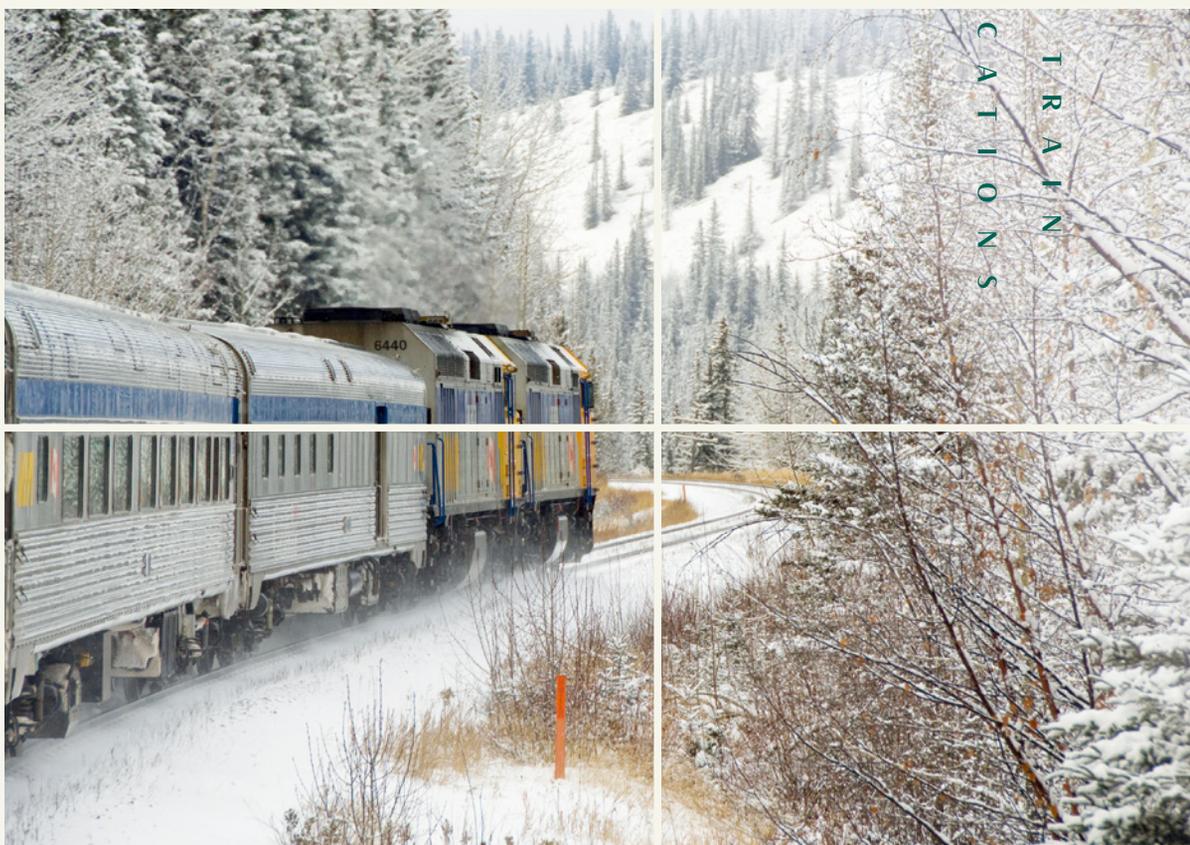
Since 1992

COVER STORY · 探索世界

2025願望清單～優遊鐵路

仿如移動包廂的獨特魅力，於旅程中所感受到的尊榮體驗，
為鐵路之旅帶來全新定義。

L
U
X
U
R
Y
V
A
C
A
T
I
O
N
S



- 丨 玉山榮耀 · 發揮金融影響力，榮獲第12屆菁業獎8座大獎肯定
- 丨 數位未來 · 智能防詐全面守護顧客資產
- 丨 永續生活 · 城市消失的危機，思索與海共存的治水解方

Contents



192 | 2025
JAN/FEB

封面故事 · 2025願望清單～優遊鐵路

無論是沉浸於日式的優雅極簡風情、穿梭於加拿大的壯闊環繞美景，或是置身於歐洲的極致奢華饗宴，旅程中所感受到的尊榮體驗，已為鐵路之旅帶來了全新定義。

封面圖片提供／達志影像、目錄圖片提供／達志影像



焦點訊息

02 卓越視野

2025玉山知識分享
堅定前行，勇敢開創

06 玉山榮耀

玉山榮獲第12屆菁業獎8座大獎肯定
發揮全方位金融影響力

08 最新動態

玉山前進COP29現場
接軌國際趨勢，共創綠色未來

生活與金融

10 理財關鍵字

年後理財好時機
多元投資選擇，靈活累積財富

12 數位未來

金融的AI應用～智能防詐
全面守護顧客資產

特別企畫

14 探索世界

封面故事 · 2025願望清單～優遊鐵路
仿如移動包廂的獨特魅力

18 寰宇焦點

全球趨勢脈動

20 自然藝術

當貓科動物成為畫中主角
從獵奇到生態保育的轉變

24 永續生活

海洋思維～城市消失的危機
與海共存的治水方案

28 知性台灣

人文周遊屏東吾拉魯滋部落
排灣族石板屋傳承的故事

32 在地好味

台灣嗜美食 · 台北
探索融合的味覺風景

36 閱讀行旅

一間書店
感受與書共處的靜好

38 生活逸趣

薔花弄草的日常
讓心生趣盎然的魔法

40 雙語學習

日常生活用語輕鬆學
Lesson 1 約會計畫篇

42 健康平台

臺大醫院小兒骨科王廷明醫師
鞏固未來的美好希望

生活與玉山

ESG玉山企業社會責任

46 2024玉山培育傑出人才獎學金
以行動厚植學生專業實力

54 玉山傑出子女賞

55 國旅專區

玉山國民旅遊卡
開心暢遊全世界

56 優惠情報

「Let's Live Green」刷卡活動
落實環境永續，消費最高享6%現金回饋



玉山人迎向陽光與希望
堅定信念，攜手邁向永續未來

Smile 持續向前 · 追求卓越

2024年玉山在財務表現及綜合績效上擁有豐碩的成果，除了銀行與證券獲利均創下新高，在國內外的重要獎項也取得卓越成績。包含榮獲第十二屆臺灣傑出金融業務菁業獎8項大獎、連續11年入選道瓊永續指數，同時也是歷年得分最佳表現，顯示玉山在經濟、環境、社會面向均有傑出績效。展望2025年，玉山將持續提升經營品質和永續發展的各項作為，並與顧客、志同道合的夥伴共同努力，邁向永續共好的未來。

本年度封面故事〈探索世界〉，從人文與自然的雙重面向，用不一樣的角度探索以往不一定做過的事或去過的目的地。自然藝術單元，透過欣賞與動物、自然環境相關的藝術作品，認識人類和自然、土地緊緊相連的關係，這些作品也含括了玉山的收藏品，藉此喚起讀者對於鄉土的情感。永續生活單元將帶領讀者認識海洋文化及生態，並瞭解如何從生活中落實永續海洋的行動。《Smile 玉山》雙月刊希望藉由豐富的最新資訊，開拓您的視野並享有知性與感性的精彩人生。

敬祝
平安健康

發行人／黃男州
發行所／玉山銀行
地址／台北市民生東路3段117號
網址／www.esunbank.com.tw
玉山客服中心24小時服務專線／02-2182-1313

本雜誌為玉山銀行製作。版權所有，未經玉山銀行同意不得任意轉載或使用。
This magazine is published by E.SUN Bank. All rights are reserved.
Reproduction without E.SUN Bank's permission is strictly prohibited.
◎本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨。



中華郵政台北雜字第1606號執照登記為雜誌交寄。



掃描QR Code
隨時閱讀精彩內容

192期／2025年1月

Smile 玉山編輯群
February 2025

2025玉山知識分享

We Are Team E.SUN

堅定前行，勇敢開創

迎接2025年，玉山主管同仁齊聚一堂參與知識分享研討會，聆聽了經營團隊對於玉山未來策略方向、業務經營重點的擘畫，同時亦欣賞到曼妙優雅、熱情洋溢的兩項表演活動，激發出玉山人勇敢尋夢、開創新局的精神。



在全體玉山人的努力下，2024年取得了豐碩的成果。財務表現方面，銀行及證券獲利均創下歷年新高；綜合績效方面，2024年玉山第5度榮獲國家品質獎，並獲得「金融界奧斯卡」的菁業獎8項大獎。展望新的一年，玉山持續聚焦海外布局、科技創新與高端經營，如同世界棒球12強賽激勵著玉山人，勇敢逐夢並讓世界聽見台灣的聲音，讓世界看見玉山的驕傲。

知識分享影片闡釋著京瓷創辦人稻盛和夫的經營哲學：「敬天愛人」，期勉能敬仰天理、崇敬自然，抱持「利他」思維為他人著想，用書道寫下共同願景、實踐美好的玉山夢。三個世代的玉山人在永續道路上堅定前行，讓玉山ESG永續成為亞洲第一、世界標竿，Together we can do great things!

而眾所矚目的知識分享表演，首先是由玉山室內樂團結合現代舞，營造出不一樣的視覺饗宴，當

貝多芬第六號交響曲《田園》柔和的旋律流瀉而出時，舞者以細膩的動作演繹自然界的稻穗、樹林、山巒與海洋，一同展開希望之翅，迎向光明的日出與未來。透過全新形式表達玉山對於人文藝術的重視與關懷，並向所有玉山人傳遞愛與希望。

接續的玉山啦啦隊演出，則是以活潑動感、團結一心的音樂和舞步為台灣及玉山加油，更特別的是，它融合了總分行特優團隊精彩的隊呼，予人無比朝氣與驚喜的氛圍。身穿玉山各海外據點的國家特色服飾，手持國旗自信走秀的玉山人則呈現出多元文化的魅力，並由科技聯隊唐柵數位長、劉懷聰資安長與劉帥君副資訊長帶領下，展現玉山在亞洲布局及邁向國際的堅定決心。

透過兼容靜與動的精彩表演，帶給玉山人許多的驚喜與感動，更激勵著2025年玉山的表現不斷邁向卓越！



很開心能有機會參與玉山年度盛事——知識分享的表演，這次經歷讓我收穫滿滿。從練習到正式演出，夥伴彼此相互鼓勵、不斷調整細節，展現出強大的團隊凝聚力，而啦啦隊的活力舞步與國旗走秀的自信表現，更是團隊合作的成果，為觀眾帶來精彩的視覺饗宴。感謝所有幕前幕後的學長姊與工作人員，才能有這場完美的演出，無疑是玉山人共同擁有的一段難忘而寶貴的回憶。

私人銀行暨財管事業總處 梁智杰
知識分享是玉山每年的重要盛事，今年我很榮幸有機會參與演出。懷著興奮也帶點緊張的心情登台，舞台的燈光很刺眼，然而隨著悠揚的室內樂響起，一切都平靜下來。我與夥伴彷彿化身自然界的元素精靈，跟著樂曲徜徉在不同的自然景致中，透過肢體的力與美展現出大自然所蘊含的生命力。當樂曲漸入尾聲，台下的掌聲響起令我心中充滿感動，不單是與夥伴一起完成表演的喜悅，更因對表演希望傳達與大自然共舞、生生不息的意象而感動。

財務金融事業總處 尹可如

從未想過能由台下聆聽者變成站上知識分享舞台的表演者，很喜歡練習玉山啦啦隊的過程，與志同道合的夥伴一起面對挑戰、不斷練習、克服困難、互相激勵，發揮團隊的力量完成這場蘊含凝聚力與向心力、Team Taiwan Team E.SUN的精彩表演，覺得既感動又驕傲。熱愛每一次挑戰，一次次的堅持不放棄，成就了這幅美好的拼圖，在玉山藍圖中帶著熱情正向積極的能量繼續往前邁進，繼續在玉山留下璀璨的足跡！珍惜且感謝玉山與背後支持的家人，也謝謝成長的自己！

個人金融事業總處 林子婷
敬天愛人與永續共舞，今年室內樂團以貝多芬交響曲《田園》做為演出序幕，伴隨著山、海、火、草精靈的現代風舞蹈，將大自然強韌的生命意象化。ESG已是全球企業長期關注的議題，除了持續的獲利成長，亦須更加關注如何降低碳排放，達到與地球永續共生。期望也相信玉山人能發揮更大的影響力，與大自然共榮共好，並且共創更美好的社會。

民生分行 鍾元富



初次嘗試需要力與美兼具的現代舞表演，活潑外向的我一直擔心無法展現出現代舞的氣質與風範。然而練習過程中，我們努力揣摩如何在舞蹈中融入感情，上台前夥伴都會互相提醒注意表情及展現笑容，最終正式演出時均非常享受舞台，徜徉在玉山室內樂團悠揚的樂音裡。從起初的憂心與畏懼，歷經不斷練習、調整，成功挑戰從未嘗試的領域，這不僅是完成知識分享的演出，更是每個人很大的自我突破與成長。

人力資源處 葉詠欣

還記得剛入行第一次參加知識分享時內心被激勵的感受，以及台上表演者全都是玉山人所帶來的衝擊，沒想到自己竟有站上這個舞台的一天，能在玉山的年度盛事留下足跡，並結識各單位優秀的夥伴，創造了美好的回憶，真的既意外又榮幸。對第一次接觸舞蹈表演的我來說是新的挑戰，不過有團隊的齊心協力及暖心的互相扶持，我們終究成為了Team E.SUN！期望我們所展現的熱情也能如當初感動我的學長姊一樣，帶給玉山人新的鼓勵與希望。

風險管理處 陳詩健

今年成為知識分享玉山啦啦隊的表演者之一，練習過程中夥伴充分展現此次主題「Team Taiwan」的精神——團結、合作與永不放棄。相互打氣、培養默契，力求於舞台呈現更好的表演，讓人回想起求學時期參與社團才有的熱血和感動，這也是在玉山才有的珍貴體驗。透過主管同仁的熱情回饋，意識到我們除了是表演者，更是玉山文化的傳遞者，讓大家都可以感受到那份熱情，相信未來將能繼續一同成長、攜手向前，We are Team E.SUN!

會計處 林緯晴



參加這次的各國啦啦隊表演，讓我深刻體會到「團結就是力量」的重要性。在練習的每一個瞬間，團隊間相互的建議與支持，讓我們變得更加堅強與凝聚，攜手創造出活力四射的舞蹈。演出結束後，看著觀眾熱烈的反應和歡呼聲，讓所有汗水的付出都有了回報。整個經歷不僅豐富了我的表演經驗，也得以結識來自各單位的優秀夥伴。期待未來能在業務上再次合作，激盪出更完美的成果！

智能金融處 謝秉樺

在玉山，靠著團隊合作的力量，我們做到了！練習過程互相幫助，彼此提醒動作或拍子不正確，透過反覆練習與檢討改進，也能從肢體障礙般的動作，逐漸變得有模有樣。演出當日，幕前幕後的專業分工、各司其職，在包含舞者、樂手、音控、燈控、場務、道具師、服裝師、梳化、攝影師等眾人共同努力下，才能呈現精彩的舞台演出，感謝每一位成員的付出！

資訊處 蔡佑晟

肢體不太協調的自己，過去總是害怕舞蹈演出，然而因著知識分享的舞台及玉山人勇於拚搏的精神，開始接受並努力練習。每次的排練，透過團隊夥伴的相互砥礪，改善自我練習的不足，逐漸構成合一的隊形，最終成為享受舞台，一起為台灣加油、為玉山吶喊的啦啦隊。像這樣從「害怕→接受→享受」的轉變，不僅是自己始料未及，也令人相信只要玉山人一起努力，終能 Teamwork makes dream work!

法人金融事業總處 顏子偉



很榮幸能披著香港區旗代表香港分行登上舞台走秀，練習過程中夥伴不斷視情況調整走秀的豐富度，希望能呈現最好的表演效果。各國代表穿著特色服裝、說著當地語言，並與台下海外同仁熱情互動，同仁看到自己國家代表時也會因為覺得親切而忍不住歡呼，深深感受到海內外玉山人的心凝聚在一起，有種無法言喻的感動。這次的表演設計充滿熱情與創意，也全然展現了團隊合作的精神，相信延續這樣的力量與決心，玉山定能Win in Taiwan, Shine in Asia!

北區私銀中心 黃川瑜

從最初模仿老師的舞姿，到舞伴之間的配合，每一次的練習彷彿身體每一寸肌肉都在抗議，似乎告訴我「這太難了」。但隨著不斷的磨練，我感受到身體逐漸融入舞蹈的節拍，每次的踏步、每次的轉身都刻印在肌肉記憶裡。當悠揚的音樂響起，踏著紀律的步伐依序進場，開啟一幕幕演出，我們跳出了亦柔亦剛、融入多項元素的現代舞，也跳出了努力不懈的特訓成果，這就如雷諾瓦所言：「痛苦會過去，美麗會留下！」

信用卡暨支付金融事業處 黃雋嚴

雖然是第一次嘗試，但因為有老師專業指導及不斷練習，4場表演都能完美落幕！能與志同道合的夥伴一起跳舞、一起享受舞台，真的很開心！董事長常說：「要在玉山創造自己的舞台，用自己的雙手決定未來。」沒想到今年自己在北、中、南創造出自己的舞台！2025年就以「永續」現代舞，祝福玉山：敬天愛人、永續未來！

董事會秘書處 許秀琪

歷經參與知識分享活動演出的每次練習，反覆熟悉台詞跟舞蹈動作的過程，也看見大家的努力與默契愈來愈好，最終為知識分享帶來精湛的表演，並且獲得台下喝彩。而我是第一次站上大舞台，內心有著微微的緊張卻也澎湃雀躍，透過啦啦隊結合多國走秀的表演，不僅展現了活力充沛的精神，更代表玉山壯大海外布局的決心！

板橋法金區域中心 張芷涵

往年知識分享總是坐在台下聆聽及欣賞的角色，這次從被通知要參與表演開始，就帶著忐忑的心情跟著團隊練習。表演雖只有10分鐘，但每次的練習感受都很深，希望能將最好的呈現給觀眾。唯有真正參與其中，才能感受到一場盛宴背後有著所有工作人員、表演者的辛勞及用心，這次經驗讓我在玉山留下更多足跡，也希望在玉山未來的每個10年，能再與更多夥伴寫下我們每一個10年的故事。

高雄分行 鄭欽澤

身為泰國人，能在多國語言的演出中，穿著傳統服飾、手持國旗，用母語傳達玉山邁向亞洲的願景，內心充滿感激及驕傲。排練時，也結識了許多夥伴和優秀同仁，在大家的努力下讓這次活動精彩圓滿。活動結束前大家起立唱著《台灣尚勇》與《玉山行歌》時，更是展現出玉山人團結一致的精神，相信2025年憑藉大家的努力，我們必能Win in Taiwan, Shine in Asia!

法人金融事業總處 顏致誌

有別於以往伴奏多隱身於幕後，今年將室內樂團搬上舞台並搭配現代舞，全新的嘗試令人耳目一新。演出的主題則是環繞ESG，每首曲目代表著不同元素，樂團伴奏結合舞者舞姿，從視覺、聽覺均可感受到故事性、生命力及表演張力。就如音符與元素原本各自獨立，只要經過協作、調和，最終必能成就精彩篇章，從中再次領悟到努力與團隊合作的重要，也讓同時為表演者與觀眾的我能由不同視角欣賞，獲得許多感動與啟發。

私人銀行暨財富管理事業總處 康佳琳

玉山榮獲第12屆菁業獎8座大獎肯定



The Elite Awards for Taiwan Banking Excellence

發揮全方位金融影響力



擁有台灣金融界奧斯卡之稱的菁業獎，玉山以金融專業各個面向的優異表現，不僅成為本屆榮獲特優及總獎項數量最多的金融業，歷年累積的獲獎數更已包含了1座特別貢獻獎（創辦人獲獎）、25座特優、19座優等與1座特別獎。

3 座特優獎

展現企業金融·人才培育·數位金融成果

在ESG永續發展中，玉山長期融入海外經營、高端客群經營、金融科技、風險控管及公司治理，致力打造「全企業客群永續金融藍圖」，並透過CSOP架構發展出新商業模式，有方法地推動企業金融業務全面轉型，成為企業邁向永續的最佳夥伴，深獲評審肯定而贏得「最佳企業金融獎」特優。

評審團對於玉山培育人才，邁向高階經營梯隊之路的前瞻計畫亦留下深刻印象。玉山秉持著「企業

由金融研訓院主辦的第十二屆臺灣傑出金融業務菁業獎，本屆參賽機構與報名件數均創新高，共吸引79家金融機構、提交163件參賽項目。於2024年12月20日舉行的頒獎典禮上，玉山報名的獎項全數獲獎，共獲得7項機構獎與1項特別獎：「最佳企業金融獎」特優、「最佳人力發展獎」特優、「最佳數位金融獎」特優、「最佳消費金融獎」優等、「最佳財富管理獎」優等、「最佳中小企業金融獎」優等、「最佳海外發展獎」優等，以及「普惠金融推動獎-防制詐騙」特別獎。

家生命有限、企業生命無限」的理念，與臺大高階管理教育發展中心（SEED）、臺大管理學院共同設計規劃「LEAD Program 卓越學院領導梯隊培育計畫」，邀請臺灣大學、政治大學、新加坡國立大學、日本京都大學等國內外頂尖大學教授，還有各領域傑出企業家、世界級顧問擔任講師，是國內企業少見全面培育跨世代領導梯隊的接班人計畫，因此榮獲「最佳人力發展獎」特優。

另外，玉山在數位金融領域所打造的「全通路智能互動平台」，將行銷、風控、流程、賦能和服務等五大構面AI技術導入金融服務流程，針對顧客實際需求提出「多、快、好、穩」四大解決方案，帶給顧客一站式申辦7項服務的「多」元選擇、流程中運用AI技術提升效率的「快」申請速度、自建客服智能IVR即時解答顧客疑問的「好」互動體驗，以及積極運用模型防範盜刷、守護顧客資產的「穩」健風險控管，獲得了「最佳數位金融獎」特優肯定。

4 座優等獎

橫跨消費金融·財富管理·中小企業·海外發展面向

玉山自創立以來，從深耕台灣到布局亞洲，始終將金融核心價值結合ESG永續經營，透過金融專業人才的培育及接軌國際制度的方法，並以靈活的策略與高度的執行力穩健發展。包括自行開發且取得專利的「GRACE資產配置服務系統」；成為台灣首家發展日本跨境電子支付PayPay，透過玉山Wallet在日本連鎖零售、百貨、商圈、販賣機等410萬店家掃碼支付，將紅利點數生態圈從國內拓展至海外，亦是台灣首家推出支付碳帳戶服務的金融業，鼓勵民眾響應綠色生活。

同時，玉山也與中小企業共贏共榮，藉由科技



的力量縮短貸款流程，結合AI預測需求、掌握風險，而連續19年榮獲信保基金「信保金質獎」最高榮譽，更創下台灣金融業最佳紀錄。至目前為止，玉山已於11個國家地區設立33個營運據點，展現傑出的經營成長績效，持續朝著成為亞洲最具特色的標竿銀行前進。綜合以上多面向的評鑑，玉山一舉拿下「最佳消費金融獎」「最佳財富管理獎」「最佳中小企業金融獎」和「最佳海外發展獎」4項優等的優異成績。

1 座特別獎

建構完善防詐網，守護顧客資產

面對現今日益猖狂的金融詐騙，玉山建立的「防詐全流程體系」贏得「普惠金融推動獎-防制詐騙」特別獎，包含首創業界「24小時三方通話、即刻防詐」機制，讓顧客遇到詐騙時可同步和玉山、165反詐騙專線三方通話，處理時間從30分鐘縮短為10分鐘；另外推動「金融電信平台」合作，如果民眾反映接獲疑似詐騙電話、簡訊或網站時，可即時登錄通報，協同警方防堵詐騙，發揮多方合作的實質效果。

展望未來，玉山除了不斷提升防詐技術、與外部的合作，更計畫著眼於全方位的顧客行為風險聯防平台，整合流程與系統以建立內部一致的「顧客異常行為」風險聯防管理機制，持續發揮金融影響力，守護顧客金融資產安全，打造出安心信任的金融服務環境。

玉山前進 COP29 現場



In Solidarity for a Green World 接軌國際趨勢，共創綠色未來

玉山金控黃男州董事長連續3年率領團隊，以台灣金融業身分參與全球最重要的氣候盛會，此次更透過「超越界限-團結成就氣候金融」為主題，與各國分享玉山攜手跨域跨界合作，推動台灣氣候金融的成功經驗，同時將第一手見聞帶回台灣。

於2024年11月11日，亞塞拜然首都巴庫 (Baku) 正式展開的聯合國氣候變化綱要公約第29次締約方大會 (UNFCCC COP29)，雖然台灣因受到主辦國簽證限制影響，導致前往現場參加的難度增加許多，玉山金控黃男州董事長依舊克服困難，成為少數真正進入氣候峰會現場的台灣企業，並受邀於COP重要周邊會議——世界氣候峰會 (WCS) 發表演說。回台後，更於《遠見雜誌》舉辦的「COP29台灣觀點·聚焦全球」座談會，與各界共同探討氣候決議的新機遇及挑戰。

跨域跨界成就更有效的綠色行動

本屆COP29提出「In Solidarity for a Green World」(共建綠色世界)的願景，強調合作應對

氣候危機，並針對各國如何提出更有野心的目標、如何藉由氣候金融減緩升溫，例如增加對發展中國家的氣候融資、強化公私部門資金投入轉型、確保資金公平分配等主題進行討論，期望共同為氣候變遷做出更顯著的貢獻。會中討論的重點含括氣候融資、能源轉型、環保技術與創新等關鍵議題，並推進《巴黎協定》第六條的全球碳交易規定細則。

玉山則以「超越界限-團結成就氣候金融」為主題，與各國分享玉山攜手跨域跨界合作，推動台灣氣候金融的成功經驗。而在演說尾聲時，黃董事長引領現場嘉賓一同高呼布農族語「Malavi」(意為「大家一起來」)，號召跨政府、跨產業、跨領域的團結合作，不僅獲得現場的熱烈迴響，也讓國際聽到了台灣原住民族的聲音。



積極交流探索全球性的綠色解方

玉山在會議期間積極與國際組織交流學習，包括世界自然基金會 (WWF) 自然金融負責人 Aaron Vermeulen、三菱日聯銀行 (MUFG) 亞太區永續金融主管 Amanpreet Singh 等，並參與由 UNFCCC、英國館、丹麥館、雨林聯盟 (Coalition for Rainforests Nations) 等舉辦的多場研討會，接軌世界氣候及自然的永續發展趨勢。

玉山團隊也觀察到各國展館藉由多樣且富有創意的展示，傳遞對氣候行動的堅定訴求與創新思維，例如中亞國家展館以帳篷和精美刺繡，生動地展現遊牧文化的獨特魅力，以及對環境保護的重視；烏克蘭展館是運用虛擬實境影片，呈現烏俄戰爭對生態的毀滅性影響，並以內含種子的再生紙組裝成牆壁，象徵重建希望的美好期待；土耳其展館透過自然染料進行藝術創作，推廣與自然共生的理念；而亞塞拜然展館則展示了巴庫如何從過去的石油和天然氣工業重災區，蛻變為有白色城市之稱的現代化典範，整個轉型過程不僅體現了生態恢復的決心，更讓人看到環保城市的實際可能。

突破界限發揮影響力的綠色金融

為了擴大正向的影響力，玉山攜手金管會、各產業公會、周邊單位以及5家金控公司，組成「永續金融先行者聯盟」並擔任第二屆聯盟主席，同時

在「金融業淨零推動平台」擔任政策與指引組召集人，致力於為台灣金融業減碳轉型重要政策扎下根基。在協助企業顧客轉型方面，玉山連續4年舉辦 ESG 永續倡議行動，累計邀集近400家國內外企業參與，並和21家永續顧問共同建置永續轉型平台，成為顧客實踐轉型行動的最佳夥伴。而在社區共融方面，自2014年起與NGO團隊在花蓮南安部落推動的瓦拉米計畫 (Malavi Project)，協助原住民農友轉型有機耕種達18公頃，不僅帶動當地生態恢復及守護生物多樣性，現今更已是台灣特有種保育類「菊池氏細鯽」最大野生棲地。

透過參與多場聯合國周邊會議，玉山觀察到愈來愈多的論壇主題圍繞著「賦能COP」(Enabling COP) 概念。氣候資金的額度確實很重要，然而「賦能」所強調的則是如何改變現行金融市場框架和金融機制，讓一般商業銀行可在兼顧風險與資本穩健前提下，同時促進更多元的資金來源，包含政府資助、國際金融組織 (世界銀行、亞洲開發銀行等)、民營金融機構等各方資金，藉以滿足氣候脆弱國家或產業的資金需求，確保全球氣候行動的公平性與有效性。

面對日益嚴峻的全球氣候挑戰，玉山將以超越傳統金融的思維，藉由跨界合作延續「Taiwan Can Help」精神，進而提升台灣的國際地位與影響力，共創永續未來。🌱



年後理財
好時機



Optimizing the Money Management

多元投資選擇，靈活累積財富

市場環境與政策瞬息萬變，愈早做好個人、家庭的資產規劃，愈有助於掌握投資理財方向。例如歲末年初的年終獎金、春節紅包等，便需要妥善運用和規劃，玉山銀行建議從檢視全年度投資損益、現有資產配置著手，及早規劃讓資金發揮更大的效益。

掌握理財規劃的

3 大關鍵觀念

1

必要支出準備

屬於「固定支出」項目，包括房租、稅款及保險費等。先將資金依照使用目的做好分類，在扣除必要支出項目後，剩餘部分再按不同目的分配為儲蓄、自我獎勵等用途。此外，最好保留一定比例做為理財之用，為日後投資規劃預留較充裕的資金來源。

2

多元資產配置

透過多項金融資產建構各種投資組合，並藉長期投資發揮複利效果，建立被動收入系統。然而隨著市場變化、各人生階段對風險的承受度不同等變動因素，亦有必要定期檢視資產配置狀況且適度調整。以30歲開始投資為例，初期可積極參與股市，透過承擔較高的風險以追求較高報酬，之後逐步調升債券比重以穩健收益，為退休做好長期規劃。

3

健全風險管理

在進行整體資產規劃時，也需留意生活中其他難以預料的風險，提早做好支應意外發生時各項可能的開銷規劃，才能避免對個人或家庭財務造成沉重的額外負擔，達到個人或家庭風險分散、管理的目的。

選擇
1

定期定額基金投資 低門檻即可享優惠

凡透過玉山行動銀行App、網路銀行數位通路，以定期定額方式申購玉山全系列主題基金（不含ETF、後收型基金），即可不限筆數、不限標的，享有該筆投資0元申購手續費與信託管理費的優惠（優惠活動終止前兩個月將於玉山銀行官網公告提醒）。同時還提供「e起退休go」「玉見ESG」「嚴選基金」等主題基金，幫助投資人輕鬆選擇投資標的。玉山數位通路定期定額申購最低門檻僅新臺幣1,000元，隨時隨地都可以手機／電腦開啟一筆新投資、天天都是扣款日等優點，讓顧客能夠小額輕鬆理財，愈早開始愈能有效掌握投資的微笑曲線。

選擇
2

小額債券投資 輕鬆布局全球債市

為協助投資人即時掌握市場投資機會，玉山銀行推出全天候的「海外債券數位交易服務」，24小時均可透過玉山行動銀行App委託債券交易，大幅提高投資理財的靈活性，只需一機在手便能布局全球債市，打造多元穩健的投資組合。此外，還提供以下服務：

小額投資：擁有高信用評等發行機構、多元幣別債券選擇

玉山銀行遴選信用評等達3A的債券，這類債券的違約風險通常較低；同時提供投資人小額申購。投資門檻依不同發行機構略有不同，例如美國政府公債的面額最低1,000美元；嬌生公司債、微軟公司債的面額最低2,000美元；澳洲政府公債的面額最低1,000澳幣等，讓債券不再是高門檻的投資商品。

便利設計：建構篩選機制，輕鬆挑選合適標的

透過玉山行動銀行App，投資人亦可購買更多發行機構的海外債券。玉山海外債券篩選機制具備貼心的設計，投資人可藉由輸入發行機構、債券票面利率、債券剩餘年期等方式，快速鎖定特定類別債券，輕鬆依自身偏好篩選合適債券標的。

永續投資：提供多檔ESG永續主題債券

玉山銀行還提供多檔ESG永續主題債券，種類涵蓋綠色債券、永續發展債券、永續發展連結債券等，鼓勵投資人將資金投入環境與社會友善的企業，兼具投資獲利及善盡地球公民的責任。

【共同基金投資警語】各基金經管會核准或同意生效，惟不表示絕無風險，本行及基金經理公司以往之經理績效不保證基金之最低投資收益；本行及基金經理公司除盡善良管理人之注意義務外，不負責各基金之盈虧，亦不保證最低之收益，投資人申購前應詳閱基金公開說明書。投資基金所應承擔之相關風險及應負擔之費用（含分銷費用等）已揭露於基金公開說明書或投資人須知中，投資人可至公開資訊觀測站或境外基金資訊觀測站查閱。基金並非存款，基金投資非屬存款保險承保範圍，投資人需自負盈虧。基金投資具投資風險，此一風險可能使本金發生虧損，其中可能之最大損失為全部信託本金，投資人應依其自行判斷進行投資。

【定期定額投資警語】投資人因不同時間進場，將有不同之投資績效，過去之績效亦不代表未來績效之保證。

【海外債券警語】投資一定有風險，最大可能損失為全部本金及利息，請依您的風險承受等級審慎評估，始進行投資。本行所提供合作機構資訊可能是取得多種已刊載或非刊載且被相信是可靠的來源，本行就其正確性或完整性不做任何保證，或就因使用本文件所產生的直接、間接之損失負擔任何責任。

債券內容涉及新興市場之部分，其波動性與風險程度可能較高，且其政治與經濟情勢穩定度亦可能低於已開發國家，購買前請謹慎評估。政府持股公司債亦可能有違約之風險。債券評等時有異動，請參照公開資訊或洽本行專人。完整產品條款應以產品說明書為準。所有投資產品非中央存款保險理賠項目，亦不受銀行保證，可能會損及本金。本文件僅以提供資訊為目的，不應被視為任何投資建議或保證的提供。

【市場警語】本行所提供之資訊僅供參考用途。本行當盡力提供正確之資訊，所載資料均來自或本諸我們相信可靠之來源，但對其完整性、即時性和正確性不做任何擔保，如有錯漏或疏忽，本行並不負任何法律責任。任何人因信賴此等資料而做出或改變投資決策，應審慎衡量本身之需求及投資風險，並就投資結果自行負責。未經本行許可，本資料及訊息不得逕行抄錄、翻印或另作派發。投資建議均依市場變動而差異，投資前請務必留意市場最新訊息。本行以上市場資訊與分析，不涉及特定投資標的之建議。



Fraud Prevention

全面守護顧客資產

日益猖獗的詐騙在全球造成嚴重的損失，促使各國金融及監管機構無不積極尋求防詐解方，玉山銀行不僅從2018年即已展開全面防詐體系的構建，為強化識詐、堵詐、阻詐能力，透過內部提升AI科技實力、聯合外部跨領域夥伴，建立起完整的金融防詐守護網。

根據Nasdaq Verafin反詐騙公司《2024年全球金融犯罪報告》顯示，2023年僅騙局詐騙和銀行詐騙就在全球造成約4,856億美元的損失，估計有3.1兆美元的非法資金在世界金融體系流動，而台灣最新的統計數字則是「每天達4億新臺幣遭詐騙」！

打造「玉山哨兵模型」

面對金融詐騙這項全球性的挑戰，各國金融及監管機構正積極部署各類精密的AI系統，像是整合機器學習或深度學習模型的「即時監控和預測分析」技術，透過「聯邦學習」架構跨機構合作打詐，以及防止身分盜竊的「生物識別」等，希望經由龐大的資料學習，能達到即時偵測異常現象、預測「推陳出新」的詐騙模式，並降低誤報機率。

為提升詐騙風險管理、守護顧客資產，玉山銀



行早於2018年即展開全面防詐體系的構建，其中首創能在存、提、轉、匯等金流交易流程中，偵測異常帳戶的「玉山哨兵模型」，以及信用卡「智能詐欺預防系統」iEFPS，就是利用AI模型即時偵測異常活動，有效增強識別可疑帳戶、偵測信用卡盜刷交易的能力。而在外幣匯款交易部分，玉山建置了外匯智慧反詐平台，加強國際支付的防詐戰線。

建構「玉守防詐藍圖」

台灣有組織的詐騙約始於1990年代的電信詐騙，此後更蔓延擴及網路、投資、金融等範圍。玉山銀行為強化識詐、堵詐、阻詐能力，從內部借助AI科技力量，到外部聯合跨領域夥伴，雙管齊下形成「玉守防詐藍圖」。

Line 1 內部借助科技力量

訓練玉山哨兵模型

玉山於2018年決心導入機器學習技術，建立異常帳戶偵測模型，是台灣首家將行內警示管理報表的複雜邏輯，轉換為模型因子的金融機構。從訓練出第一版玉山哨兵模型後，上線以來已歷經3次大改版，且加入每月重訓練（Retrain）機制，讓模型持續學習新型態的異常帳戶行為態樣，並積極尋求學界注入新技術，不斷精進模型偵測的效率與效能。

2023、2024年哨兵模型預測為警示的帳戶，占玉山警示帳戶的比例月均都達六成，為玉山每年減少約53.6名偵測人力、每天節省約325小時人工處理時間，而透過模型持續設控中的帳戶共計4,571個帳戶，防止7,182萬元資金持續擴散。

智能詐欺預防系統

據聯合信用卡處理中心統計，2024年國內發卡機構詐欺通報金額為31.2億元，顯見消費者用卡安全、銀行風險控管均備受挑戰。玉山信用卡透過專家經驗與AI模型，首創「玉山智能詐欺預防系統」iEFPS於2019年8月啟用後，不但解決以往必須仰賴大量人力及相關經驗的痛點，以人機協作方式精準偵測並全面防堵冒用交易發生，更藉此將「風險管理」轉化成創造業務發展的核心競爭力。

由於模型預測透過API方式提供給行內系統只需0.1秒，就能即時計算並回傳冒用機率的判斷結果，進而防堵風險；並同步透過玉山 Wallet App及簡訊等數位管道與顧客互動，顧客可藉著卡片管理自主掌控用卡風險，或於交易後透過消費通知確認是否為冒用交易，避免冒用風險持續擴大。

導入iEFPS至今，系統持續透過參數優化、專家經驗精進模型，而為因應市場風險快速變化，從每月提升至每週更新模型版本，因此以2024年為例，有效預防遭詐造成的損失金額便高達8.85億元（平均每月7,300萬元）。

Line 2 外部聯合跨領域夥伴

獨家與警政署合作「金融電信反詐騙平台」

2022年8月起，與警政署165系統平台合作，一旦客服中心接獲民眾來電反映疑似詐騙或冒名行銷的電話、簡訊或網站等情事，便即時登錄內政部警政署「金融電信平台」通報165，再由警方移請電信業者執行停斷話及關鍵字攔阻，從源頭減少民眾接觸詐騙的機率。至2024年底，已透過平台提供6,588筆黑名單資料。

獨家與警政署攜手「雙熊齊力 即刻反詐」合作專案

2023年8月起，與內政部警政署攜手簽署「雙熊齊力 即刻反詐」反詐專案合作意向書（MOU）。當民眾懷疑遭詐來電玉山銀行確認時，便即時同步165反詐騙專線三方連線，讓案件處理時間由原本的30分鐘縮短為10分鐘。截至2024年底，165專線與相關詐騙諮詢來電近23萬通，其中24小時內金流於線上三方即時攔阻通話203通，處理金額累計約694萬。

透過以「心清如玉 義重如山」為核心的「玉守防詐藍圖」，是兼具策略、組織及人才的完善規劃，涵蓋了帳戶、信用卡、外匯等多元交易，同時運用AI科技全面提升防詐成效，建構起完整的金融防詐守護網，最重要的目標就是維護顧客資產與金融交易安全。👉

優異的成果肯定

哨兵模型贏得2018年《銀行家雜誌》（The Banker）「風險技術實施獎」，以及2019年發明專利：異常帳戶自動化偵測方法及系統。

iEFPS榮獲2020年《第十屆臺灣傑出金融業務獎》「最佳風險管理專案」獎優等；2021年《國際數位資訊》（IDC）「臺灣數據智慧創新」獎；2022年《銀行家雜誌》「最佳網路安全」獎等國內外獎項。

Cover Story
· 封面故事 ·

2025 願望清單

優遊鐵路

Experience the Luxury Train Vacations 仿如移動包廂的 獨特魅力

無論是沉浸於日式的優雅極簡風情、穿梭於加拿大的壯闊環繞美景，或是置身於歐洲的極致奢華饗宴，旅程中所感受到的尊榮體驗，已為鐵路之旅帶來了全新定義。



餐廳車廂「DINING 四季島」的餐飲由米其林星級主廚中村勝宏先生總監製。



搭乘「四季島」深入體驗當地風景。

隨著豪華鐵路旅遊愈來愈受矚目，使得世界各地的列車除了是熟悉的交通工具外，搭乘時更強調五感的深度體驗。例如JR東日本推出的「TRAIN SUITE 四季島」，是由知名汽車設計師奧山清行打造，將車廂打造出仿如奢華旅館般的氛圍，並且呈現四季流轉的美麗景象。此外，包括加拿大VIA火車的The Canadian，以及威尼斯辛普倫東方快車，亦提供極致舒適性與環繞美景的享受，融合了奢華、歷史與當地文化等元素，正是列車旅行的獨有吸引力，也讓每一段旅程都能成為最難忘的回憶。



透過景觀車廂不同角度的車窗，欣賞日本四季流轉的美景。



郵輪式列車以溫暖簡約的設計，予人精品旅館般的舒適氛圍。

JAPAN
TRAIN SUITE

「四季島」列車／日本
細細品味季節更迭的心境

由JR東日本推出的郵輪式列車「TRAIN SUITE 四季島」，列車共有10節車廂，其中6節車廂做為客房空間使用，因而為了讓貴賓有如置身在奢華精品旅館的感受，一趟旅程僅接待30位貴賓。車廂是由曾經設計法拉利等超跑的日本知名汽車設計師奧山清行一手打造，有著香檳金的列車外觀，內部裝潢則以日本和紙與暖色調木材為設計主軸，並以流轉的日本四季之美為主題，予人春、夏、秋、冬等不同的季節情境，於「春季」觀景車廂裡，以光之碎片為意象設計出洋溢未來感的車窗；「夏季」以樹木為靈感，營造出充滿開放感的交誼廳；「秋季」是懸掛現代風格的華麗吊燈，能細細品味美食的餐廳環境；「冬季」為客房展現的靜謐概念並融入和風元素，形成讓貴賓放鬆休憩的沉穩空間。

列車窗外景致也是此趟美麗旅程的精彩舞台之一，位於列車最前端與最尾端的觀景車廂，正是觀賞景色更迭的最佳頂級座位區，旅客透過從車內壁面延伸至天花板的寬闊車窗，窗外的流動風景便會一一映入眼簾。交誼

廳內的酒吧為24小時開放，全天候供應咖啡、酒類、無酒精類等飲料，以及「四季島」特製乾咖哩飯、麵食等輕食。而列車的用餐處是設於餐廳車廂「DINING 四季島」，由米其林星級主廚中村勝宏先生總監製，以精選東日本當地當季的食材烹製成美味料理。

車內共有13間標準套房（含無障礙式客房1間）、1間豪華套房與1間「四季島」套房，均附設獨立衛浴，房間色調是以舒適沉靜的色彩搭配岩手縣淨法寺漆製的壁板、致敬傳統工藝品仙台箆笥打造而成的衣櫃等，藉著融入「四季島」沿線的傳統工藝要素與巧思，帶給旅客在行程中極致奢華的享受，不僅與各地居民、文化相遇，也因四季更迭的美景而感動，擁有一趟超越豪華且驚嘆不已的難忘鐵道之旅。



結合日式元素與精緻工藝，營造出沉穩放鬆的休憩空間。

CANADA
THE CANADIAN加拿大人號列車／加拿大
全然沉浸自然環繞的悸動

加拿大人號經典復古車廂以舒適座位與貼心服務，提供極致的鐵道旅行享受。

加拿大人號列車（The Canadian）被譽為世界十大豪華旅遊列車之一，並曾獲國際火車旅遊協會票選為全球前25名的觀光火車。它是加拿大維亞鐵路公司（VIA Rail Canada）最具代表性的觀光列車，也是其排名最高的豪華列車之一。列車路線全程長達4,466公里，從多倫多出發後途經溫尼伯、愛德蒙頓、傑士伯、甘露市，終點抵達溫哥華，由於車體採取的獨特設計，無論是穿越加拿大東西岸的草原、田野或遠眺雪山，旅客透過全景圓頂車廂就能欣賞到窗外的壯麗自然景觀與當地人文。

搭乘加拿大人號列車的旅客，全日均可享受到一流的服務與舒適的設施，只要購買臥鋪車廂的車票，便能享用廚師隨車製作的新鮮三餐美食，此外還提供茶、咖啡、水果和小點心。旅客可選擇在景觀車廂用餐區或前往餐車（Dining Car）品嚐美食，同時沉浸於隨著列車穿越的迷人景色裡。為了讓旅客能細細觀看沿途的風光，每當列車經過景色怡人的區域，便會減速慢行並延長停留時間；當夜幕降臨或穿越景色較為單調的區域，列車則會安排



列車行進間就能欣賞到窗外的壯麗自然景觀。

品酒、介紹當地歷史與野生動物、音樂欣賞等各種娛樂活動，給予旅客更多互動與驚喜。

加拿大人號列車除了一般車廂之外，還有Skyline和ParkCar兩個特殊景觀車廂，不僅提供舒適的座位，也有180度透明的全景觀景窗，因此能讓人完全沉浸在窗外美景環繞的氣氛裡，壯闊的洛磯山脈與寬廣的草原全都清晰地盡收眼底，尤其當列車進入洛磯山脈時，旅客可漫步至360度全景的景觀車廂，享受獨特的沉浸式美景體驗。這些設施與服務使得搭乘加拿大人號列車的旅行，就彷彿是一場身臨其境的自然與文化之旅，如此貼近加拿大的美景與生活，成為最值得回味的旅程之一。



全景圓頂車廂以180度透明窗戶，讓旅客完全沉浸於四周豐富的人文與自然風光裡。

ITALY
VENICE SIMPLON
- ORIENT-EXPRESS威尼斯辛普倫東方快車／義大利
重現古典星級饗宴的風情

古典融合現代的設計風格，帶給乘客奢華浪漫的復古旅行體驗。

威尼斯辛普倫東方快車自1982年首度亮相以來，便為頂級鐵路旅遊的代名詞、更曾是歐洲貴族和富商奢華旅行的象徵，穿越法國、德國、奧地利、匈牙利，最終抵達伊斯坦堡。世界頂級精品集團LVMH旗下的Belmond集團，於2022年將此傳奇列車再次翻新，重新定義了「移動式古董」，旅客能在這輛兼具歷史氣息和現代奢華設施的列車，體驗回到上個世紀20年代的星級饗宴。

列車的設計由充滿20至30年代風格的17節古董車廂組成，包含12節臥鋪車廂、3節餐車車廂和1節酒吧車廂，就像是長達1.5公里的移動古董，每一節都保有獨特的歷史魅力。旅客乘坐其間，行經歐洲最迷人的城市景致，欣賞到佛羅倫斯、巴黎、布達佩斯、伊斯坦堡等獨特風情。



列車以細緻服務與1920年代風情打造完美的假期。

它的魅力遠不止於車廂內的豪華設施，自2022年開始由法國新生代名廚Jean Imbert接手設計列車菜單，將季節性食材融入列車自豪的美食傳統中，並以經典手法烹製每道佳餚。而酒吧車廂「3674」更可說是奢華的象徵，這裡提供香檳、開胃酒和雞尾酒，賓客可在華麗的空間裡，品味經典調酒及欣賞現場音樂表演。此外，列車設有雙床客艙、設計套房和豪華套房等多種選擇，在專業法國工匠與設計師操刀下，延續了一貫的歷史氣息，保留20年代的精湛工藝，且從沿途景致汲取靈感，打造出4款共8間設計套房，呼應都市的經典特色，重現裝飾藝術的絢爛典雅，房間包含大床、私人衛浴和寬敞的起居區，能在私人車廂內品飲香檳、享有24小時私人管家服務，愜意地體驗專屬的慢旅時光。



在豪華套房裡就能享受美食與美景的愜意時光。

Highlights of the World

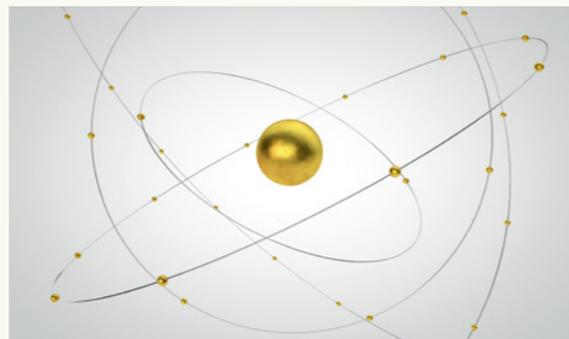
全球趨勢脈動



進入2025年，氣候變遷依舊是世界各國關注的重要議題，包括有助於全球經濟、科技和安全等層面的發展，而被視為未來科技競爭核心的量子技術；為實踐淨零排放的目標，台灣開始加入了碳有價行列徵收碳費。此外，重視保存各地母語、探訪以瀨戶內群島為舞台的現代藝術祭典，則是人文藝術值得關心的話題。

1 IQST 國際量子科技年

為了慶祝量子力學誕生100週年以及彰顯其重要性，由近60個國家共同發起提案，最終通過聯合國支持，宣布2025年為「國際量子科技年」（International Year of Quantum Science and Technology）。當古典物理學主張一切的物質都由原子組成，薛丁格、海森堡等人則以「量子力學」解釋原子尺度下的微觀世界，提出所有物質或能量的最小單位為量子，進一步闡述量子疊加和量子糾纏的理論，即便深奧難懂且當時倍受質疑，但它的影響力卻已深入如今人們的生活日常，像是GPS導航系統、核磁共振成像、半導體、量子電腦等，都是基於相關技術應用研發而來，聯合國更視量子科技為實現永續發展目標的重要利器，包括開發出更新的醫學技術、更節能環保的太陽能電池和LED光源，並可望提高長期氣候模型的預測精確度，將有助於因應氣候變遷。



2 Carbon Fee 碳費

為積極達成「淨零排放」的全球共識，目前已有超過75個國家施行碳定價機制，例如碳稅、碳費、碳交易等，目的即是將碳排放量計入企業營運成本費用，一方面減少全球溫室氣體排放，同時也鼓勵發展低碳科技，藉以減緩氣候暖化現象。面對碳定價時代來臨，台灣自2025年起將開徵碳費，由環境部依照「氣候變遷因應法」進行碳費徵收並納入溫室氣體管理基金，主要做為氣候變遷相關用途。首批碳費徵收對象為年排放量超過2.5萬公噸以上的電力、燃氣供應業及製造業等約280家公司，且根據已公告的「碳費徵收費率」，以一般費率每噸碳300元計價。為了鼓勵收費對象提出自主減量計畫，另外也提供每噸50元及100元兩種優惠費率，促使高碳排業者進行碳排減量或改善生產與消費模式。



4 International Mother Language Day 世界母語日

聯合國教科文組織（UNESCO）將2月21日訂為世界母語日，希望經由保護語言及促進母語傳播、教育等，避免世界各地的語言逐漸消失。由於今年適逢該節日25週年，UNESCO於2月20～21日便透過在法國巴黎總部舉辦多項活動，再次強調語言多樣性和使用多種語言對於促進尊嚴、和平與理解的重要性。根據UNESCO統計，全球計有8,324種口語或手語語言，其中約有7,000種仍被使用中，以母語學習不僅能增強理解力、參與度和批判性思維，特別是對於弱勢族群而言，藉著多樣性語言教育更能彌補原有的差距。近年在母語運動蓬勃發展的台灣，包含學校或圖書館等會在當天舉辦說母語、聽故事、猜燈謎等，持續響應世界母語日。



3 Setouchi Triennale 瀨戶內國際藝術祭

瀨戶內海過去曾為海上交通的重要動脈，然而隨著時代變遷，眾多島嶼面臨人口嚴重流失與高齡化等現象，瀨戶內國際藝術祭正是為了保留原本的特色和活力而生。自2010年起每3年舉辦一次，以「海洋復興」為主題結合現代美術、當地文化、自然風景的大型藝術展覽，橫跨香川縣、岡山縣、瀨戶內海的大小島嶼，領人以跳島欣賞藝術的方式，體驗瀨戶內不同季節的魅力。將於4月18日至11月9日登場的2025年藝術祭，分為春、夏、秋季長達200多天的3個展期，除了像是台灣竹編藝術家王文志的《小豆島的家》、藏身樹林裡的《橄欖飛機頭》等長駐經典之作，今年包括新開幕的直島新美術館、《心臟聲的檔案館》由法國當代藝術家Christian Boltanski展示來自世界各地遊客心跳聲，還有受邀在夏季展演出的台灣雲門舞集，共新增63組、46件作品、8個計畫與10個活動。



當
貓科動物
成為
畫中主角

The Theme of the Cat Family

從獵奇到生態 保育的轉變

藝術創作最初是以「人」為本，無論神話、歷史畫或肖像畫，人總是主角；之後，風景與靜物悄悄地登上畫布；緊接著，珍禽異獸陸續入畫。時至今日，動物早已頻繁現身畫作，並從傳統花鳥蟲魚等題材，延伸至生態保育的關注，成為當代藝術常見的主題。



德拉克洛瓦《獅子，全臉，1841年8月30日》，炭筆、紙本，1841，11.7x18.3cm，紐約大都會美術館館藏



德拉克洛瓦《幼虎與媽媽玩耍（兩隻老虎的研究）》，油彩、畫布，1830，131x194.5cm，羅浮宮館藏



魯本斯《但以理在獅穴》，油彩、畫布，1614-1616，268x375cm，華盛頓國家藝廊收藏©National Gallery of Art

～ 西洋藝術創作 ～

想像中的獵奇現場

17世紀巴洛克畫家魯本斯（Peter Paul Rubens, 1577~1640），將獅、虎、豹等猛獸入畫；19世紀浪漫主義畫家德拉克洛瓦（Eugene Delacroix, 1798~1863），受到魯本斯的影響，同樣著迷於描繪大貓。兩位畫家不僅是早期動物畫的佼佼者，從他們的創作靈感裡，亦不難感受到當時歐洲對於非洲、美洲和亞洲等異域的好奇，而隨著動物園的設立，更因此滿足了畫家獵奇的欲望。

難辨勝負的爭鬥

約莫於1616年，法蘭德斯畫家魯本斯應巴伐利亞君主的委託，完成了《狩獵老虎》（The Tiger Hunt），畫面呈現出人與獸之間的生死搏鬥——左右兩側分別是已被壓制住的獅子與美洲豹，中間一隻老虎躍上馬背偷襲，緊咬騎士左肩不放。將異國猛獸入畫，這與近代歐洲

的動物研究、地理大發現密切相關。回溯至15~17世紀，歐洲船隊在世界各地尋找資源與新航線，帶回不少奇珍異寶、動植物標本等，引發他們對異國的興趣與想像。魯本斯以高2公尺、寬3公尺多的巨大尺幅，帶給觀賞者彷彿身歷其境般的刺激體驗。雖命名為《狩獵老虎》，魯本斯其實一口氣描繪了歐洲罕見的3種貓科動物——亞洲虎、美洲豹和非洲獅，藉由畫家的想像讓牠們與人類進行一場激烈的肉搏戰，這正是此作最奇幻壯闊之處。



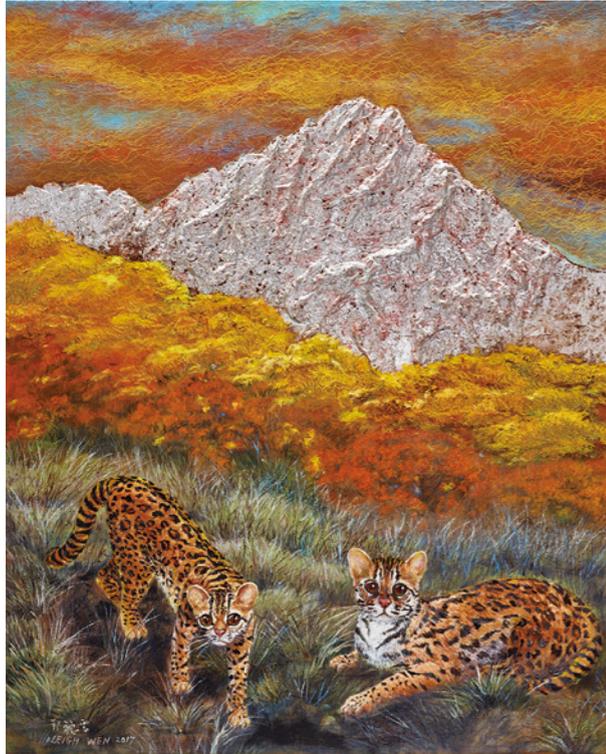
魯本斯《狩獵老虎》，油彩、畫布，1615-1616，256x324cm，法國雷恩美術館館藏Museum of Fine Arts of Rennes

堅定信仰的救贖

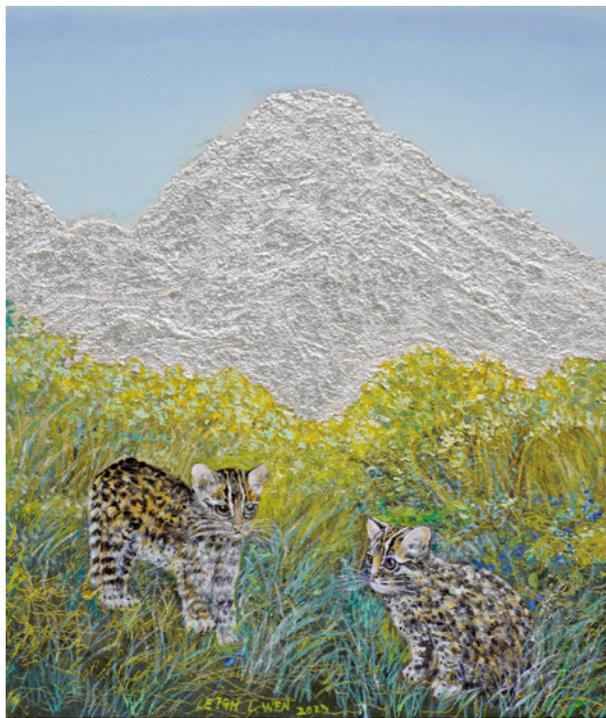
《舊約》記載了波斯王將但以理（Daniel）打入獅穴以示懲罰，因他崇拜上帝而不崇拜國王。隔天打開洞口，但以理毫無髮傷說到：「我的上帝差遣使者，封住獅子的口，免得牠們傷害我……」但以理的遭遇象徵著基督復活的奇蹟，以及上帝保護那些堅定信仰者的承諾。魯本斯透過在布魯塞爾皇家動物園的觀察，精細地刻畫出獅群濃密的毛髮與姿態，再以光線的投射和浮誇的神情強調但以理的存在，巧妙融合了寫實性與戲劇性，製造強烈的情緒反差。

栩栩如生的神態

浪漫主義畫家德拉克洛瓦熱中於帶有異國情調的事物場景，以突顯文明與原始間的張力，尤其鍾愛描繪大型貓科動物（獅子與老虎）。他對大貓的研究始於1820年代之後，不過他很少出國，所以寫生的對象多來自巴黎的動物園與自然歷史博物館內的動物標本，透過頻繁繪製草圖以捕捉大貓神態，此由傳世的獅子素描即可證明。當《幼虎與媽媽玩耍（兩隻老虎的研究）》首次展出時，評論家便盛讚作品中的老虎栩栩如生、高貴又俏皮，不僅讓猛獸流露少有的溫馴感，更像是罕見的動物肖像畫。



鄭麗雲《深秋漫步》，油彩、畫布，2017，92x112cm。



鄭麗雲《驚蟄3》，油彩、畫布，2023，72.5x60.5cm。

～ 玉山銀行典藏欣賞 ～

現實裡的保育意識

在科技發達的現代，國界不再是隔閡，人們也毋需那般費心獵奇。但相對因為日益增加的土地開發，人類向大自然索求愈來愈多，而伴隨著更多的破壞與汙染，甚至嚴重威脅到野生動物的棲地。因此，當代藝術家不僅透過創作反思過度開發的問題，更希望經由表達對大自然的崇敬喚起對環保的重視，讓原有的美好共存能持續流傳、生生不息。

《深秋漫步》《驚蟄3》，守護台灣石虎的使命

旅美畫家鄭麗雲藉由藝術創作傳達對自然的崇敬、對瀕臨絕種動植物的關懷，展現出她的生態保育訴求。在《深秋漫步》中，畫家運用不同的技巧做出前景到背景的多層次布局，她將數量稀少的玉山石虎置於前景，中景描繪紅黃相間的森林，再以義大利傳統水貼金技法堆疊山脈的肌理、以銀箔突顯山脈嶙峋堅硬的質地，最後收尾則透過擅長的刮刻技巧處理日出的雲彩。

畫家於此作描繪了石虎和玉山這兩項台灣傲世的寶藏，試圖喚起國人對自然、對土地的情懷。其中，石虎是國內現今唯一的原生貓科動物，擅長爬樹、埋伏突擊、會游水，多藏身於樹上或濃密草叢，是位居食物鏈頂級



住吉明子《希望(銀色)》，綜合媒材，2024，92x72.7cm。

的食肉動物，但因數量不到1,000隻，保護牠的天然棲地已成當務之急。

此外，《深秋漫步》還可與另一幅作品《驚蟄3》對照觀賞，因著節氣不同，該作展現的是清新爽朗的氛圍。驚蟄，屬二十四節氣之一，象徵春雷初響、萬物萌發的景象，畫中兩隻稚嫩的石虎正生澀地探索世界，同時也呈現了風景的壯闊、野生動物的脆弱，藉以呼籲觀者對保護生態的使命感與責任。

《希望(銀色)》，蘊含台灣山林的想像

日本藝術家住吉明子畢業於文星藝術大學視覺設計系，善於創作想像的動物森林場景，藉由參考大量資料與百科全書，細膩地描繪各種動物與各處地景，開創出令人嚮往的森林樂園，進而建構出獨特的世界觀。在《希望(銀色)》中，畫家使用壓克力顏料在金箔及銀箔上描繪台灣豐富的生物種類，選擇綠色為基調，以超現實的拼貼方式將嘉明湖和玉山一併呈現在藝術家的想像世界裡。在綠意盎然的大自然中，有著石虎、梅花鹿、五色鳥、獼猴、昆蟲等台灣特有種，還有許多本地盛產的蔬果植物穿插其間，構成一幅象徵台灣特色的自然風情畫，豐富多樣且蘊含生機。🌿

海洋思維

城市消失的危機



由於愈來愈多城市面臨海平面上升的威脅，馬斯蘭德防洪屏障的成功案例，確實為世界帶來一線曙光。
(圖片提供／ANP／Siebe Swart)

To Co-exist with the Ocean 與海共存的治水解方

隨著快速暖化，不僅使得海平面持續上升，並帶來更多嚴峻的氣候災害，導致許多城市處於被水淹沒甚至消失的危機，人類如何正視這個問題，並且重新學習與浩瀚海洋永續共存，現已成為各國的首要之務。

氣候變遷對許多城市造成衝擊，根據2024年聯合國世界氣象組織 (UN's World Meteorological Organization) 發布的報告指出：相較於全球氣溫上升1.3°C，從歐洲近5年的氣溫平均值已較工業化前高出攝氏2.3°C來看，顯示歐洲是世界暖化最快的大陸，因而洪水變成常見的災害，促使不少國家必須思考且加快落實解決方案。



左圖：為了解決洪水、高溫及乾旱等問題，鹿特丹藉由大面積設置公園、屋頂花園等方式推行綠化。(圖片提供／Merel Tuk) 右圖：設置漂浮建築是鹿特丹與水共存的措施。(圖片提供／Iris van den Broek)

≈ 鹿特丹 ≈ 多管齊下的海綿城市

例如土地面積只比台灣稍大一些的荷蘭，實有四分之一的國土低於海平面，長期以來人們與海爭地，使得當地有句名言：「上帝創造世界，而荷蘭人創造荷蘭。」看似成功的措施，在1990年代歷經嚴重洪水，迫使數十萬居民不得不先撤離的困境。從錯誤中汲取經驗的荷蘭人，把原本將水阻擋在外的作法，轉而盡可能讓水流入，意即不再視水患為敵人，而是開始與水共存。

由於地處萊茵河和默茲河 (Maas) 入海口所形成的三角洲，鹿特丹同時面臨來自降雨、河水及海洋等多方威脅，再加上達85%的土地低於海平面而排水不易，治水便成為這座歐洲最大港口的首要任務。早在2008年鹿特丹當局即制定各項因應水患計畫，而最新的氣候變遷適應計畫名為「Rotterdams WeerWoord」，目標在解決城市面臨的6大挑戰：降雨、洪水、地下水、土壤淹沒、乾旱及高溫。

鹿特丹最具代表的措施包括設立馬斯蘭德防洪屏障 (Maeslantkering)，這座世界最大的防洪屏障自1991年開始興建至1997年完工，不但能夠承受潮水衝擊的壓力，每當偵測出水位高於警戒線時就會自動關閉，保護整座城市及港口的安全。2023年，一場嚴重暴風雨侵襲荷蘭、比利時、德國北部及斯堪地那維亞半島南部，當時馬斯蘭德防洪屏障與荷蘭其他5座防洪屏障全部關閉，成功保

護國土安全，這也是馬斯蘭德防洪屏障首次啟動關閉，讓世人看見荷蘭高超的治水科技。

當地另外設有貝恩特水廣場 (Benthemplein Water Plaza)，平時做為居民運動場、欣賞劇場及騎單車等休閒場地，而在暴雨來襲時，廣場低於路面的設計則能匯集城市多餘的水流，形成一座可容納170萬公升水量的大型蓄水池。同時改造的還有城市常見的停車場，變身為仿如海綿般吸納水流的水庫，例如博物館公園停車場便設計為高達1,000萬公升水量的超大地下水庫，能將市中心的運河、下水道等排水系統無法排出的洪水抽至此地，等待水患過後再排出。

而包括城市建築、空間規畫，也是用以解決城市面臨問題的方法。像是出現在城市四周的一座座漂浮住宅、辦公室及農場，就是為了適應上升的海平面；建築屋頂與公共空間則藉由打造成花園或公園，利用綠色植物提供遮蔭的涼爽空間，更有助於提高生物多樣性，並以花園中的土壤加強吸水性及留住雨水。

鹿特丹面對氣候變遷提出的解決方案，已經成為C40^(註1)城市氣候領導聯盟的成功案例。當局更在馬斯蘭德防洪屏障鄰近的遊客中心Keringhuis設置專門的展覽區，將成功的治水思維和技術，與世界各地面臨相同危機的城市分享。

註1：C40是由全球近100座主要城市市長組成的組織，共同應對氣候變遷的影響。



左圖：啟動摩西計畫後，水淹威尼斯的情況終獲紓解。
右圖：耗費巨資的摩西計畫是利用各出海口設置閘門，將洪水阻絕於外。

≈ 威尼斯 ≈ 阻隔洪水的摩西計畫

被譽為世界最美的城市威尼斯，運河水道交織其間，兩旁林立著古典優雅的宮殿建築，而散落在潟湖島嶼的一座座華麗教堂，更蘊藏著眾多價值非凡的藝術作品。它從脫離拜占庭帝國統治後便開始發光發熱，不但是稱霸地中海的威尼斯共和國，更成為當時的貿易中心和文化樞紐。強盛與富裕吸引來自世界各地的商人、學者及文藝復興時期藝術巨匠，為城市揮灑出如威尼斯畫派筆下精緻華麗、色彩豐富的城市景觀。

然而由於陸地下沉、海平面上升的雙重因素，威尼斯已列入未來將會消失的城市名單裡。

在這座沒有城牆的城市，潟湖原本是它的屏障，但如今卻成了威脅。例如威尼斯的中心也是最繁華之地——聖馬可廣場，放眼所及包括聖馬可大教堂、鐘樓、總督宮，還有拜倫、海明威流連的咖啡館等，讓人一眼便將城市之美刻印於腦海，甚至拿破崙亦曾盛譽聖馬可廣場為歐洲最漂亮的客廳。

因廣場其實就位於威尼斯地勢最低處，大約十幾年前造訪威尼斯，有時便會看到水淹聖馬可廣場的景象，必須在廣場鋪上架高的棧板才能行走，時至今日更是每況愈下。根據歐洲新聞台

(Euronews) 的報導，科學家發現威尼斯潟湖每年正以0.5公分的速度上升，預估威尼斯將於2150年消失，而象徵威尼斯榮光的聖馬可廣場則沉入70公分的水深之中。

為了拯救這座世界文化遺產，當地政府於2003年啟動摩西計畫 (MOSE)^{註2}，在潟湖的4個出海口設置78道固定於海底的可升降閘門，當升起時能在海面形成一道防護牆。過程中，因進度不斷延宕等問題飽受質疑，至2019年當威尼斯受到洪水猛烈衝擊，城市達85%土地淹沒、聖馬可大教堂地下室亦遭受洪水嚴重破壞，此時摩西計畫的閘門卻因人為疏失而未即時升起保護城市。

根據《紐約時報》報導：威尼斯重新檢討後，摩西計畫自2020年開始已使威尼斯免受洪水影響日常生活及觀光業，當局也計畫對外出售這項技術。不過還有其他問題伴隨而來，由於閘門升起的頻率比預期頻繁，既會加快設備毀損的速度、隔絕漁民船隊出海，更因阻擋海水流入導致影響潟湖水質健康，則是接續有待思考解決的問題。

除了阻隔之外，當地防洪措施亦推動環境保護。一群帕多瓦大學 (University of Padua) 的環境科學家，已成功阻擋潟湖鹽沼的開發計畫，因為鹽沼既可做為海洋與城市間的緩衝區，同時也是世界重要的碳匯。

註2：MOSE原為計畫名稱的義大利文縮寫 (Modulo Sperimentale Elettromeccanico)，但也包含著人們期待計畫能像《聖經》摩西分隔紅海的故事般，將海水與城市分開。

創意 綠行動

對海島國家而言，就如「沒有藍色海洋哪來綠色大地」所說，海洋孕育了大地，並發展出豐富的海洋文化及生態。然而，面對今日全球海洋生態遭受的威脅，以及帶給人類的眾多影響，其實世界各國都有義務瞭解且於生活中落實永續海洋的行動。

攔截塑膠 · 潔淨海洋

地球是一顆滿布湛藍色彩的星球，這些藍色即是大面積的海洋，它能調節氧氣與二氧化碳、影響天氣形成，並為人類帶來食物及飲水。在孕育無數生命的美麗海洋裡，每年卻因數百萬噸的塑膠垃圾流入，對海洋生物的存續造成難以估算的衝擊，而一旦無法分解的塑膠微粒被魚類吃下肚，再為人類所捕食，更將形成一條有毒物質的食物鏈。

海洋潔淨基金會 (The Ocean Cleanup) 是成立於荷蘭的非營利組織，創辦人博揚·斯雷特 (Boyan Slat) 16歲時在希臘潛水的體驗中，驚覺海洋的塑膠垃圾竟然比魚群還多，失望的同時也開啟了致力解決海洋塑膠污染的念頭，並在2013年成立海洋潔淨基金會。面對偌大的海洋，博揚·斯雷特將淨化目標選在太平洋垃圾帶 (Great Pacific Garbage Patch)，因為洋流影響而使得海面上的垃圾全都聚積於此。根據海洋潔淨基金會的研究發現，河流是將塑膠垃圾運到海洋的主要管道，因此基金會不僅移除海洋廢棄物，也希望阻止垃圾透過河川流入大海。

基金會設計出一套海洋垃圾清理系統，經歷了多次失敗後，終於在2021年改良



圖片提供 / The Ocean Cleanup

成功並投入運作。當時兩艘船隻在水面拉出U形的屏障，將塑膠匯集到收集區裡、撈起，運回岸上回收再利用。由於每條河流的深度、寬度、流速、潮汐及垃圾組成等均不相同，這套解決方案也將依實際情況調整。

目前進行清理的國家包括印尼、馬來西亞、越南、泰國、多明尼加、瓜地馬拉、牙買加與美國等，基金會研究出全球主要會將塑膠垃圾流往海洋的其中幾條河川，例如光是瓜地馬拉的莫塔瓜河 (Río Motagua)，僅僅啟動3週就已經攔截到816噸垃圾，塑膠即占了272噸，相當於法國全年度流入海洋的塑膠垃圾總量。如此龐大的塑膠垃圾經回收後，基金會將再製成太陽眼鏡、黑膠唱片等商品，賦予海廢全新生命。🌱

人文周遊

屏東·吾拉魯滋部落



The Paiwan Stone-slab House

排灣族石板屋傳承的故事

4個小社區組成的大部落——吾拉魯滋，是舊泰武部落遷徙之後的新起點，而這間仿自早期在山上的頭目屋舍所建造的石板屋，則是發揚部落精神的象徵，傳遞著絕不能遺忘的風土故事。

在層層山巒大武山前，從尤加利樹、桃花心木共構的綠色隧道轉個彎，便會進入吾拉魯滋部落。眼前所見是圓環石碑上的太陽、百步蛇與陶甕，而佇立一旁的阿拉依樣頭目家石板屋，則正在娓娓訴說著泰武村遷村移居平地的文化與歷史。

離開家鄉開啟的新故事

吾拉魯滋部落是舊泰武部落遷徙的停泊點，而部落過往曾居住在海拔1,200公尺、北大武山西側登山口附近，世代以守護聖山大武山為使命。當2009年遭遇八八風災，許多族人失去家園、部落地點也判定為危險區域，因此於2011年8月整座泰

武村近200戶居民遷徙到山腳下，取名為「吾拉魯滋」（Kulaluce，為排灣語「4個小社區組成的大部落」之意）。

這一群太陽的子民離開家鄉土地搬遷至新家園，依然不忘山上的一切，即使土地已經不在仍須堅守著文化，所以在吾拉魯滋部落入口處的一座排灣族石板屋就別具象徵意義，希望藉由這座建築傳遞排灣族的故事。

蘊藏部落象徵的新故事

正因為經歷過天災重創，部落族人更知道珍惜眼前得來不易的一切，更明白唯有自身不斷發揚部落



的象徵精神，才能堅守與傳承文化。

例如在吾拉魯滋部落入口圓環右側的石板屋，就是以現今大頭目阿拉依樣家族早期在山上的頭目屋舍所建造。家屋門口前矗立的石柱上，3根羽毛與陶甕象徵著頭目的身分地位；門眉圖樣則是雕刻家高富村贈與頭目家族的作品，藉由栩栩如生的木雕展現貴族結婚時重要儀式過程，不但代表著排灣族男性擅長雕刻的寓意，同時蘊含著結婚儀式對排灣族的重要性。

這座阿拉依樣石板屋以頁岩為主要建材，從牆壁即能看出仔細一片一片堆疊的用心。傳統石板屋是排灣族的獨特文化，由於好的石板屋縫隙間可透氣，兼具集熱與散氣的功能，因此冬暖夏涼。就如所有的石板屋都是客廳、房間、廚房的配置，走進阿拉依樣石板屋內，先是以展示為主的陳設，包括排灣族打獵的裝備，以及排灣族婚禮迎娶時重要的耕犁器具；更往內部是「墓穴」區域，在排灣族

文化裡，祖先過世後會將身體屈膝彎抱，呈現回到母親腹中的姿態，並埋葬於全家睡覺的石板下方，形成與祖先永遠住在一起的傳承；最深處則是廚房區，在此烹煮全家的三餐料理，因為石板縫隙能排放出廚房煮飯的煙氣，每當煮飯時便可看到從石板屋頂冒出的白煙，彷彿是房屋吞吐的氣息般，也被稱為「會呼吸的房子」。

扎根藝術傳承的新故事

雖然在族人眼中，佇立在此的頭目家族石板屋規格與嚴謹度尚有許多未達標準，但若以文化角度來看依然具有重要的傳承意義，同時可透過預約導覽的方式，延續傳遞排灣族傳統家屋的價值，例如屋內陳列的陶甕能藉著有無百步蛇辨識雌雄，還有世代傳承的琉璃珠、婚宴時木雕連杯、依照等級的編織族服等，在在都蘊含屬於「太陽之子」的文化內涵。

1. 吾拉魯滋入口處，以頂端象徵太陽之子、下方有百步蛇與陶甕的石碑歡迎旅客進入排灣族部落。
2. 仿自頭目家屋建造的石板屋就位於部落入口右側。
3. 擁有陶甕是族內地位的象徵，其上若刻有百步蛇的陶甕代表男性。
4. 石板屋門眉上是藝術家以木雕刻劃的部落迎娶儀式。
5. 石板屋的最深處就是廚房區。
6. 至今只要頭目家族舉辦婚宴時，必定會由家族勇士上山砍伐木材以架設成儀式所使用的鞦韆。
7. 矗立在石板屋前的石柱是重要地位象徵，刻有最高等級3根羽毛與頭目家徽。





1. 部落年輕人會向vuvu學習編織的方法。
2. 充滿年輕活力的革路聚聚團隊青年。
3. 最受歡迎的小米、紅藜、假酸漿葉、花生等造型鑰匙圈，各有支持的愛好者。
4. 參加革路聚聚的風土旅行遊程，可以跟著走進部落稻田及認識部落植物。

若是造訪時間充分的話，建議到石板屋周邊的部落繞上一圈，找尋「阿拉依樣大頭目家」前象徵頭目家族的3根羽毛圖騰，用於族人婚宴擺設傳統盪鞦韆喜事儀式、豐年祭場域的頭目家前廣場，或是再往左側前進，則有全台最美小學之一的泰武國小，也能欣賞到代表排灣族精神的圖騰與雕刻。

即使現今已遠離山上祖先的土地，即使原本守護的家園已成為危險區域，這群排灣族人仍透過藝術力量繼續說著文化的故事，讓部落的傳統不會被遺忘，並能一直傳承給後代。

走訪年輕族人的新故事

文化傳承除了以建築、圖騰詮釋與延續之外，年輕一代的族人也有新作法。位於吾拉魯滋部落右側一隅，有處空間小巧溫馨的「Kelju！革路聚聚青年工作站」，這裡是由一群原住民青年所運作的青創空間。

匯集了希望傳承泰武村部落精神的青年，也發揮從自己部落串聯全屏東部落青年的力量。空間裡提供部落盛產的咖啡，也販售選自其他部落好品牌的商品，像是魯凱小米串吊飾、排灣男子織布腰帶、月桃編織籃、排灣圖紋皮雕等，經由這些傳承自

vuvu（部落的耆老、老人家）的工藝，能夠訴說屬於部落的記憶與技藝，並且繼續傳遞下去。

所謂「革路聚聚」有著「過來跟我們聚聚」之意，出發點其實是從照顧部落老人家的長照單位「瑪恰屋照顧服務勞動合作社」為起點，在照顧部落長輩的同時，也期盼藉由這群年輕人學習的過程，讓長輩的生命經驗與手藝得以發揚保存。革路聚聚除了工作站之外，也透過風土旅行的方式說部落故事，例如導覽部落風土、到組織認養的農田認識已慢慢成長的部落植物，還有現地摘採葉子以手作方式編織成慶典時戴在頭上的花環等。

革路聚聚還會不定期開設手作課程，包括手作皮雕、手作原民擴香石、認識排灣族搖搖飯課程等，以工藝品做為載體，將部落文化的古老生命經驗融入在作品裡，傳達當中蘊含的祖先智慧。最重要的就是透過課程教授與傳承，讓傳統技藝不會逐漸遺忘或消失，而透過導覽行程則是讓風土故事能夠不斷延續。



旅遊小提醒：吾拉魯滋石板屋、Kelju！革路聚聚青年工作站、風土旅行、體驗課程均採預約制，於造訪前請先洽詢各社群聯繫。

玉山信用卡卡友享優惠



更多旅遊優惠



輕鬆度假精選

活動期間：2025/1/1~2025/12/31



墾丁凱撒大飯店

刷玉山信用卡享住房、餐飲優惠：

- 住房優惠：凱撒假期年度住房專案及逸享凱撒年度住房專案**95折**。
- 餐飲優惠：餐飲消費**95折**（小灣酒吧及日落酒吧不適用）。

預約訂房電話：(08) 886-1888 地址：屏東縣恆春鎮墾丁路6號
 注意事項：1.上述住宿、餐飲優惠需另加原零售價10%服務費，並直接與飯店完成預約方能享有優惠，如透過第三方完成預訂不適用。2.優惠不適用飯店定義之大假日，包含春節期間（2025/1/28~2025/2/1）、清明假期（2025/4/3~2025/4/5）、端午節假期（2025/5/30~2025/5/31）、暑假期間之週六（2025/7/1~2025/8/29）、中秋假期（2025/10/4~2025/10/5）、雙十假期（2025/10/10~2025/10/11）；平假日定義以飯店網站為準。3.餐飲優惠不適用於桌菜、婚宴及特殊節慶餐飲消費。4.酒類、外帶或宅配等餐飲消費恕不適用。5.若無註明均以新臺幣計算。6.以上優惠恕不得與其他促銷優惠/各式票券/旅遊補助/團體旅遊併用；若有其他未盡事宜以墾丁凱撒大飯店規定為準。7.玉山銀行與墾丁凱撒大飯店保留活動修改、變更及終止之權利。



悠活渡假村

刷玉山信用卡享住房、餐飲及活動優惠：

- 住房優惠：房費全額刷玉山信用卡，享**房型升等平日8折/假日9折**。
- 餐飲優惠：館內餐廳用餐**免收10%服務費**。
- 活動優惠：單車租借享**半價**。

預約訂房電話：(02) 412-8828 地址：屏東縣恆春鎮萬里路27-8號
 注意事項：1.本活動玉山卡優惠不得與其他優惠合併使用，使用住房優惠即不再另享悠活升等加碼好禮。2.住房優惠限官網/電話訂房，方可享有優惠。3.住房/餐飲/活動優惠，農曆春節（2025/1/28~2025/2/1）期間不適用，平假日定義依悠活官網規範為準。4.本活動持卡人欲享有住房優惠，需使用玉山卡全額刷客房費，並告知欲使用住房優惠專案始得享有，恕不適用於旅行社團體訂購、票券平台訂購等非於悠活官網或現場結帳之交易。5.欲使用餐飲/活動優惠時，請主動告知使用玉山卡。6.若無註明均以新臺幣計算。7.未盡事宜依悠活渡假村規範為準，玉山銀行與悠活渡假村保留活動修改、變更及終止之權利。



旗津道沙灘酒店

刷玉山信用卡享住房優惠：

房型	平日優惠
水光客房	2,700元（雙人含兩份早餐）
曙光客房	3,900元（四人含四份早餐）

※其他房型享年度現場售價**折100元**。

預約訂房電話：(07) 572-1818轉分機820 地址：高雄市旗津區旗津三路1050號3樓
 注意事項：1.須提前訂房並同時告知使用玉山卡優惠，需刷卡支付全額始得享有。不得與其他優惠併用，亦不得要求折抵現金、退款。2.本住房優惠不須另加原價10%服務費。3.特殊節慶及例假日不適用本優惠，另平、假日之定義、相關使用條件/限制需提前洽詢店家並以其公告或現場說明為準。3.若無註明均以新臺幣計算。4.上述未盡事宜依旗津道沙灘酒店規範為準，玉山銀行與旗津道沙灘酒店保留活動修改、變更及終止之權利。

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

台灣嚐美食 · 台北

經由每一趟味覺旅行，細細感受每座城市的獨特飲食韻味，
挖掘蘊藏於土地的故事與人情溫度，總能喚醒腦海留下的美好回憶。



Gustatory Imprint

探索融合的味覺風景

在台北，從傳統市場小吃攤到米其林星級餐廳，匯聚了全台各地乃至離島的飲食風味，這些看似習以為常的滋味，對NVIDIA創辦人黃仁勳而言則是味蕾的印記，隨著他每次來台的美食足跡，也讓世界看見台灣料理的魅力。

花娘小館

蒼蠅頭必點招牌

位在敦化北路巷弄裡的花娘小館，是一間以川菜為主且融合上海菜與客家料理的餐廳。店家表示，黃仁勳每次來訪的必點菜色為蒼蠅頭，這道以細切韭菜花、豆豉、豬絞肉拌炒的經典川菜，香氣撲鼻、鹹香帶勁，搭配白飯正是絕配。另外，還有酸香開胃、軟彈帶脆的溜肥腸；蒜香濃郁、肉質嫩口的花娘烤排；外酥內嫩、蝦肉鮮甜帶微辣的「那個蝦」，每道菜都讓人回味無窮。花娘小館的菜色不僅保留四川料理的靈魂，更調整為符合台灣人的口味，少了嗆辣、多了層次。加上價格實惠、分量充足，因而成為饕客心中的家常味首選。



磚窯古早味

熟悉經典台菜滋味

走進磚窯古早味懷舊餐廳就彷彿穿越時光般，復古裝潢包括特別取自松山磚窯廠舊建材的紅磚牆面，搭配古木桌椅以及黑松汽水、大同寶寶、尪仔鏢等五、六〇年代懷舊元素，使它不只是餐廳，更像是一座承載台灣記憶的美食博物館。黃仁勳便曾說道：「這裡的料理不僅美味，還充滿懷舊氛圍！」餐廳主打經典台菜，像是濃郁鮮美的佛跳牆、慢火燉煮的白菜滷、鹹香入味的筍絲焢肉，每一口都可嚐到台灣味的精華，而香氣四溢的麻油雞湯溫潤滋補、三杯中卷的醬香撲鼻，或是鳳梨蝦球的酸甜酥脆，同樣是熟悉的家鄉滋味。

五燈獎豬腳

獨門滷製軟嫩Q彈

五燈獎豬腳是不少老饕心中的經典台灣味，黃仁勳來台亦曾特地造訪這間人氣豬腳名店。三重素有「滷肉飯一級戰區」之稱，聚集眾多人氣滷肉飯店家，而五燈獎豬腳憑藉著獨門滷製豬腳搭配滷肉飯，成為當地最具代表性的美食之一。小吃店創立於1987年，店內的豬腳是選用肥瘦適中的部位，經獨家醬汁與細火慢燉，肉質軟嫩帶彈性、滷汁醇厚入味，膠質滿滿卻不膩口，一嚐便能感受到滷汁與豬腳肉汁交融的香氣，因而令黃仁勳大為讚賞。它的滷肉飯屬於「豬皮肉燥派」，豬皮經過長時間熬煮後釋放膠質，當滷汁滲入米飯的鹹甜交織，加上筍絲、油豆腐或滷蛋，即是簡單但令人回味無窮的組合。



牛耳精緻麵館

最愛半筋半肉牛肉麵

內湖巷弄裡的牛耳精緻麵館創立於2005年，堅持手工熬煮湯頭、嚴選食材，讓簡單的一碗牛肉麵蘊含豐富層次，因此成為吸引無數老饕慕名前來的牛肉麵名店。招牌菜色為半筋半肉牛肉麵，精挑細選的牛腱心與牛筋經過長時間燉煮，肉質相當軟嫩而牛筋則帶有彈性。湯頭以蔬果與多種香料熬煮，喝起來溫潤帶甜卻不膩口，搭配Q彈帶嚼勁的細圓拉麵，讓整碗麵口感更加豐富，再以一些微甜的酸菜提味，將使味覺層次豐富。店內還有水餃、湯餃、醬拌麵等多種選擇，能搭配多款小菜且價格親民實在，因此曾獲「台北國際牛肉麵節」上班族票選十大好店。



犁園湯包館

皮薄餡多湯汁鮮美

雖然沒有華麗裝潢，犁園湯包館憑藉實在的好味道擄獲不少老饕的心。皮薄餡多的上海小籠湯包，一口咬下後鮮美湯汁溢滿舌尖，溫潤的肉餡與Q彈麵皮相得益彰。除了經典款，還有羅勒鮮蚶湯包、蟹黃小籠包等特色選擇，每一款都有著不同的味蕾驚喜。此外，大餅捲牛肉也是店內的人氣料理，Q勁十足的大餅捲入厚實牛腱，搭配清脆黃瓜與蔥，予人滿是鹹香與微甜交織的味道；還有外皮酥脆、內餡飽滿的三鮮鍋貼，香氣四溢、口感細緻的蘿蔔絲酥餅等，山東燒雞、京醬肉絲、客家小炒等家常熱炒，則讓餐桌菜色更加豐盛。



老撈麻辣鍋

改良湯底香氣十足

黃仁勳兩度造訪的老撈麻辣鍋，對其湯頭與服務給予極高評價，特別是一款改良自重慶火鍋的麻辣湯底，不但減麻減油，更是香氣十足卻不嗆喉，正好符合台灣人愛喝湯的習慣。老撈的湯底選擇豐富，除了經典麻辣鍋，還有胡椒豬肚雞鍋、牛尾鍋、大蒜味噌鍋，以及適合全家共享的昆布柴魚鍋。菜品則有許多自製私房食材，像是滷製入味的滷三拼、肉質鮮嫩的滑牛與手工製作的芋香丸、牛肉丸等，或是細緻入味的鴨血、凍豆腐、一年四季都能吃到的製作茼蒿等，讓人感受到店家對細節的講究。除了火鍋，老撈受歡迎的還有特色熱炒，例如醬香四溢的麻辣香鍋鴨即是一大亮點，靈感是來自四川「冒烤鴨」，而且能一鍋兩吃，最後加入高湯變身為美味升級的川味麻辣火鍋。



驢園

細工熬煮濃醇雞湯

驢園川菜餐廳這間傳承三代、開業逾40年的老字號，以一鍋鍋濃郁醇厚的砂鍋土雞湯，連續多年入選米其林推薦，征服了無數老饕的味蕾，連黃仁勳來台也特地造訪。雞湯講究真材實料，選用台灣東部蘆花雞種老母雞，加入陳年金華火腿、干貝等頂級食材，經過繁複工序與長時間熬煮，光是熬製高湯就需花費8小時，煉出乳白色的濃醇湯頭。接著再加入雞肉、火腿、干貝、豬腳續煮3至4小時，使湯底層次更顯豐富。因此每口湯都是精華，入口溫潤鮮美，雞肉則細嫩不柴，雖然主打菜色多為川菜，如乾煸四季豆、京醬肉絲、鍋餅等重口味料理，但其實有許多饕客就是為了這鍋雞湯而來。



[一間書店]

The Quiet Moments 感受與書共處的靜好

從喜愛閱讀的小孩，到因為想擁有理想的閱讀空間，以及不希望書店一直消失而成為書店主理人，威利與一間書店希望透過安靜的陪伴，讓書店能成為人們內心溫暖的存在。



威利接手後特別打造的旋轉梯，讓人走上2樓選書時有種仿如漫步雲端般的樂趣。



位於巷弄中的「一間書店」，透過映入眼簾的大面玻璃，可以感受到書店內閒適自在的氣氛。

藏身在巷內，清透的玻璃透著黃光，一間書店低調而樸質地迎接著喜愛閱讀的城市人。位在繁華的中山區，大膽地成立於疫情時期，起點是主理人威利在一次與出版業前輩的對談中，聊到書業的現況，雙方即以閱讀為題，激盪出一間書店的想法。

喜愛書的陪伴

書店與青年旅館「夾腳拖的家」共用部分空間，由於是特殊的老宅房型，讓空間彼此照應又各自獨立，既不是青年旅館附屬的書店，也不是書店附屬的旅館，反倒像是兩位生活價值觀的合拍室友，在台北一隅相互為伴。

兩個出入口分別是與旅館相連，以及對著街口敞開，推開門後映入眼簾的是復古鐵件旋轉梯，搭配幾盞高低錯落的雲朵燈，點綴出浪漫的氛圍，「從沿著書牆走上旋轉梯到2樓，在挑選書的過程，可以從二樓俯瞰一樓，就像漫步雲端。」浪漫的因子不只在空間中，也深植在他的基因裡，笑說答應成立書店的原因，僅是因為「想擁有理想的閱讀空間」與「不希望書店一直消失」。

從小他就是喜愛閱讀的小孩，類型不拘且

什麼都看，經由書籍慢慢建立自己的世界觀與價值觀。大學時在重慶南路天瓏書局打工，雖然是工具書類型的書店，但成天與書為伍的日子就這樣成了大學4年重要的一部分；畢業後他成立青年旅館，正好就在已歇業的敦南誠品旁，曾經24小時營業接納夜晚的台北人，威利也是其中一人。

書店在他生命的各個階段溫暖地陪伴著他。

挑選書的品味

對於「一間書店」該要有什麼個性，威利並沒有做太多的定義，反倒是期待在每次的選書與探索中，孕育出屬於一間書店的樣貌。

「大多來到書店的人，並不是內心已有想買的書才走進來，因為現在網路購物很方便，想看的書通常直接就在線上買，所以選擇進入書店其實有著更多的期待。」有時是冀望不期而遇的驚喜，有時是尋覓知音的試探，有時則是抱著空白等待填滿。「讀者希望透過選書人的品味跳脫框架，看到別的风景。」為此，他與夥伴的選書塑造出一間書店的模樣，有藏書頗豐的國內外文學、人文類書籍，並有一定比例的哲學、社會學、心理、歷史等書籍，期待讀者走到書架前方，能夠感受到被接納與理解。一間書店從來就不只是威利的個人意志，他反而享受夥伴選書的過程，「書店的夥伴很年輕，有時與我看待事情的角度不一樣，我喜歡透過品味他們的選書，從中觀察當代社會現況。」

延續書的話語

一間書店最廣為人知的，就是富含特色的便利貼文化，一開始是威利會將簡短的心得貼在封面做為書籍介紹，幽默風趣的文字漸漸吸引讀者也開始寫便利貼，有時他寫了一張便利貼，其他人閱讀之後接著寫上自己的想法，一本書貼著4、5張便利貼，彷彿一場無聲的接力讀書會。「有次還曾收到讀者詢問某本書的訊息，他忘了書名卻記得便利貼的內容。顯然，便利貼文字會留在別人心中，那也是一本書的延續。」後來加入的夥

伴維持著便利貼文化，為一本本書留下見解，便利貼甚至蔓延到空間與牆面，變成一間書店的留言板，搭起愛書者的對話橋樑。

進入疫後時代，威利思索書店做為一個空間，除了販售書籍是否還有更多可能？他嘗試開放書店的閒置空間，邀請愛書人擔任發起者，舉辦各類型的讀書會，或許今天只是讀者，明天就上台與他人分享書中所見，讓同好之間有交流的場所。未來威利還想推動寫作工作坊，於深化閱讀的同時，也期待大家提起筆寫下自己的文字。

思索書的未來

一間書店於開業初期雖因封城使得來客數少，當時有著走在漫漫濃霧裡看不到盡頭的徬徨，但威利做好每一步該做的事，靜心思考著城市需要什麼樣的一間書店，直到疫情後人潮回流，曾經歷焦慮惶恐的人們更能珍惜當下的靜好片刻。走逛時進入書店，點一杯飲品或隨性席地而坐，便能構築出自己的小宇宙。對威利來說，一間書店就是這樣的存在。

「因為害怕書店消失開了一間書店，經營了幾年後發現，只要有愛書人，書店便會走出自己的路。」不須高調、不須喧囂，只盼安靜陪伴，小小的書店能成為都市裡溫暖且舒心的角落。



一間書店時常舉辦讀書會與講座，期待經過更多的互動與交流，書店能成為愛書人的橋樑。

蒔花弄草的日常



種植的旅程是一場
好玩的探險

透過擺放的家具等居家元素，棚屋的展示空間營造出彷彿走進朋友家中的氣氛，使人輕鬆聯想與植物融合的日常景象。

Feel Vital and Full of Life 讓心生趣盎然的魔法

對Ingrid與GJ而言，將綠植融入生活就是一種態度，因此「讓植物成為空間裡的風格設計品」，就是「棚屋」的概念雛形，希望經由植物的陪伴、療癒，即使是居住在都市叢林的人都有煥然一新的好心情。

作家Sue Stuart-Smith曾在著作《你的心，就讓植物來療癒》說道：「照顧花園，讓我比較可以感受到生命。」分享因植物而帶給生命另一種風景的故事。例如單親媽媽在離婚後，一直不懂得如何好好過生活，於整理花園時找回安定與自信；受過創傷的退伍軍人，僅僅是走進大自然與大樹相處，就有勇氣再次打開心房。

那麼，居住在水泥叢林的繁忙都市人呢？其實光是照顧生意盎然的盆栽，就是能讓心情煥然一新的魔法。

細心觀察的植物訊號

經營著植物選物店「棚屋」，Ingrid與GJ不止熱愛種植，更將自己的美感想像放進空間，讓棚屋擁有獨特的品味。原本為花藝師的Ingrid，弄花弄草就是她的日常，雖喜歡顏色斑斕、姿態各異的花

朵，但同時也愛著可以與它們搭襯的綠，尤其為枝條長芽的線條、深淺不一的綠意所吸引。

真正讓種植走入生活後的樂趣變多，而隨著搜集的愈來愈多，亦愈加深陷於植物的世界裡。栽種植物其實沒有標準答案，喜愛的環境、適合的培養土均不相同，因此得透過每日的觀察，隨時調整照顧方式。看著植物生長的過程既忐忑又期待，即便是無法以言語表達的生命，經由細心察看仍會發現各種訊號，告訴照顧者現在需要什麼。

包含空間的採光、通風、日照等是影響植株生長的因素，使得每次種植都像是充滿驚奇與樂趣的冒險。例如頗受台灣民眾喜愛的薄荷、薰衣草等香草，即需要充足的陽光，但在夏日烈日下又容易曬傷，因此日光充足的半戶外就是較易生存的條件。同時，針對每個地區不同的環境，還須配合調整培養土的比例。



職人選物～
植物太空包

盆栽是台灣相當普遍的送禮選擇，為了讓植盆禮有型又獨特所特別打造的植物太空包，擺放的植物可以隨心選擇，搭配彩度高的盆器及設計感的掛繩，將送禮者的心意能夠充飽氣裝入太空包裡！

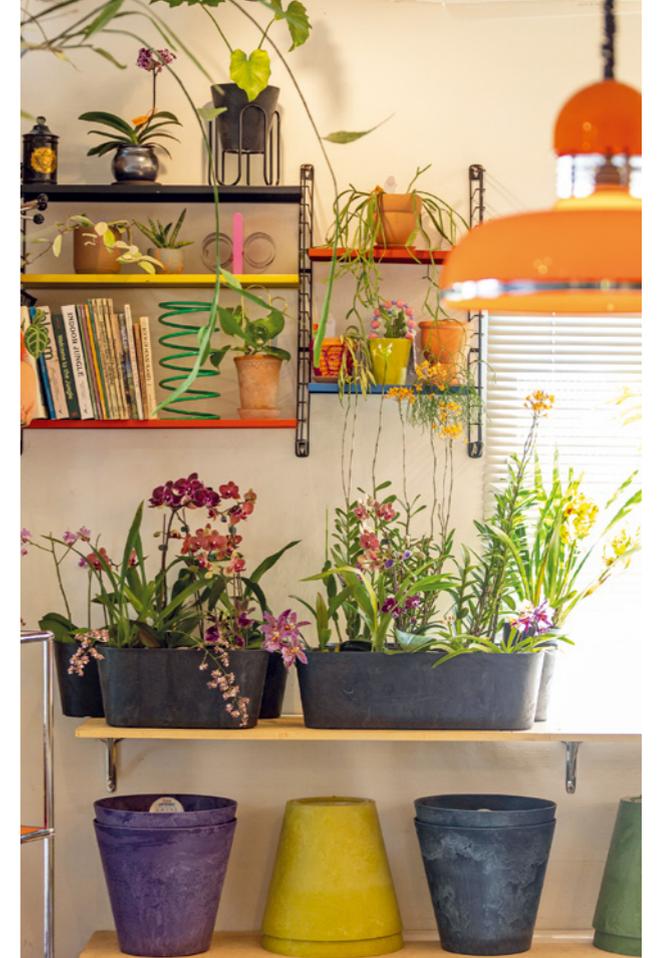
隨心切換的植物風格

打開Ingrid與GJ對植物想像的契機，是幾年前的歐洲長途旅行，當時走訪了英國、比利時、荷蘭的植物店，她發現將綠植融入生活是一種態度，植物搭配著器皿而置放於不同風格的空間裡，便化身為空間設計的元素之一，因此它不只是販售盆栽的地方，更蘊藏著店主的選物品味，使得每間小店都有自己獨特的個性。

「棚屋」的概念雛形也因此開展：「讓植物成為空間裡的風格設計品」。首先是觀察環境的色調、採光，例如在木質調的空間裡搭配陶盆，暖黃襯著鮮綠將能營造出溫暖的感覺；垂墜型盆栽適合掛在窗邊，選用現代簡約的吊盆，盆景立即可成為視覺的焦點。因此，他們相當習慣於隨心情挪動擺設，讓植栽成為居家的一部分，藉著有時是主角有時是配角的切換，於四季流轉著不同的風景。

身心療癒的植物力量

在搭配的過程中，因為接觸到更多更廣的國外品牌，促使他們愈加投入思索植物選品，希望能開啟都市生活多樣的可塑性。例如藤蔓類型的植物，原本想要攀藤的話會在盆器插上塑膠爬藤花架（有人是簡易使用木筷支撐），但是當植物附著的時間



在選擇適合的器皿時，建議除了植物的外型，也可加入考量居家風格的色調，讓植物成為空間畫龍點睛的設計焦點。

愈久，爬藤架就愈難更換，結果難以符合居家設計變更所需，於是進口黃銅攀藤架，幾何的造型與隨著空氣、水氧化的色澤，讓園藝道具同時就是裝飾的一環。甚至考量到大型盆栽難以移動的困擾，為了方便經常移動更換植物擺設，還自行研發製造盆栽專用平板推車。對他們而言，「植物做為空間最美的主角，平常與植物待在一起的物件自然要有型又好看！」因此，即便園藝道具也會挑選設計感十足、兼具實用與美觀的好物。

「正因為植物這樣陪伴、療癒著我們，我們不斷思考著如何讓植物可以更自然而然地進入每個人的生活。」這兩年棚屋從閣樓搬到街邊店，不同於店內擺滿植物的方式，他們選擇將大量的空間留白，僅僅擺放了沙發、居家裝飾以及利用深淺不一的綠意妝點其間，希望植物愛好者來到棚屋時，能感受到彷彿走進朋友家中的日常樣貌。

假若空間是畫布，那就讓植栽成為最鮮活的顏料，為生活注入變化與生氣吧。🌿

日常生活用語
輕鬆學

Lesson

1

Picking a Date Idea

約會計畫篇

身處世界地球村的時代，無論日常生活或工作需求，使用英語的場合日益頻繁，透過平日會話練習、累積實用詞彙及養成閱讀習慣等方式，將有助於逐步提升英語聽說寫的能力！

活用片語小教室

CONVERSATION 會話練習

Jake

Alright, Lisa, we've been talking about this date night for weeks. We need a solid plan, or we'll need to **wing it** again.

好啦，Lisa，關於這次約會我們已經討論了好幾週。我們需要一個確切的計畫，不然又會太隨性了。

Lisa

I know! Last time, we totally **dropped the ball** and ended up just getting takeout. We need to **think outside the box** this time.

我知道！上次完全搞砸了，最後只是買了外賣，這次要跳脫制式的想法。

Jake

Agreed. I was thinking, dinner and a movie, but that's kind of playing it safe.

同意。我本來想說吃飯加看電影，但這有點太無趣了。

Lisa

Yeah, let's **spice things up a bit**. Maybe we could take a cooking class? It will be dinner and a fun activity!

對啊，我們來嘗試些新事物吧！去上一堂烹飪課？這樣既能吃飯，又能一起做點有趣的事！

Jake

That actually sounds like a great idea! We should have a backup plan in case it's fully booked.

這主意聽起來不錯，但我們最好還有備案，以防課程滿了怎麼辦？

Lisa

Good point. What about a rooftop bar with live music? That way, we can still enjoy good food and a fun vibe.

說得對。那去有現場演出的屋頂酒吧呢？這樣我們可以享受美食與開心的氣氛！

Jake

Now we're talking! Okay, I'll check out some options and book something before we run out of time.

這建議真的不錯！好，我來查查看有哪些選擇，以免太晚訂不到位。

Lisa

Perfect. Looks like we finally **got our act together**!

太好了，看來我們這次總算有好好規劃了！

Jake

Hey, **better late than never**, right? 遲做總比不做好，對吧？



短篇閱讀小教室

Classic Literature Recommendation

經典文學《唐吉訶德》

"Don Quixote" by Miguel de Cervantes is one of the most famous and influential books in world literature. First published in the early 1600s, this novel is known for its humor and adventure. It tells the story of an aging nobleman, Don Quixote, who becomes obsessed with stories of knights and **chivalry**. He sets off on a quest to become a knight himself, believing he must fight injustice and bring honor to the world.

As Don Quixote travels across Spain, he sees the world in a unique way, often mistaking ordinary things for grand adventures. One of the most famous scenes in the book is when he attacks windmills, thinking they are giants. He is joined by his loyal but practical companion, Sancho Panza, who tries to keep him **grounded in reality**. Their journey is full of funny and touching moments, showing the contrast between dreams and reality.

"Don Quixote" is more than just a comedy—it is a story about imagination, hope, and the power of believing in something greater than oneself. Cervantes' writing is clever and rich in meaning, making the novel both entertaining and thought-provoking. The book has influenced countless writers and is often considered one of the first modern novels.

People still read Don Quixote today because it speaks to anyone who has ever **dared to dream**. It reminds us of the importance of adventure, friendship, and staying true to our beliefs, even when the world sees us as foolish. Whether you enjoy humor, adventure, or stories that make you think, this classic novel is a must-read.

《唐吉訶德》是米格爾·德·塞萬提斯創作的文學中最著名且影響深遠的作品之一，這部小說首次出版於17世紀初，以幽默與冒險精神聞名。故事講述一位年邁的貴族唐吉訶德，沉迷於騎士與俠義精神的故事，最終決定成為一名騎士，認為自己必須對抗不公，為世界帶來榮耀。唐吉訶德在遊歷西班牙的旅途中，用獨特的視角看世界，經常將一般普通的事物誤認為是偉大冒險。其中最知名的場景之一就是衝向風車，誤以為它們是巨人，他忠誠而務實的隨從桑丘·潘薩則一路陪伴著他，讓他保持清醒與理智。他們的旅程充滿了幽默與感人的時刻，也呼應了夢想與現實之間的對比。

然而，《唐吉訶德》不僅僅是一部喜劇，更是關於想像力、希望以及相信有許多人事物是比自我更偉大。作者的寫作技巧精湛且富有深意，讓這部小說既有娛樂性又發人深省，更影響了無數後代的作家，是世界經典文學之一。

至今《唐吉訶德》仍然家喻戶曉，啟發著勇敢追夢之人，提醒著即使這個世界有許多嘲笑與惡意，但還是存在美好的友情與冒險精神，忠於自我、堅持信念的重要性。無論是喜歡幽默、冒險，或是能啟發思考的故事，這部經典小說都是不能錯過的必讀之作。

VOCABULARY 字彙複習

Wing it	即興發揮、隨性
Dropped the ball	處理失當、搞砸
Think outside the box	打破常規的思考
Spice things up a bit	嘗試新事物
Now we're talking	這建議真的不錯
Got our act together	好好規劃、把事情做好
Better late than never	遲做總比不做好
Chivalry	騎士精神
Grounded in reality	保持清醒與理智
Dared to dream	勇敢追夢

健康永遠是人生中最重要的財富，Smile 玉山特別邀請並感謝各領域傑出醫師的參與，透過淺顯易懂的文字與圖表，讓大家輕鬆瞭解最重要的醫療養生保健知識。



認識 小兒骨科

兒童與成人在骨骼結構和醫療需求上均有顯著差異，因此小兒骨科與成人骨科是截然不同的專業領域。王廷明醫師表示由於兒童的骨骼仍處於快速發育階段，任何一個醫療決策都會對孩子的未來產生深遠影響，因此小兒骨科醫師的核心責任，即

是以孩子的長遠發展為優先，審慎評估每一項治療方法。此外，兒童骨骼成長與自我修復能力也與成人不一樣，例如兒童骨折後的癒合狀況即便略微歪斜，隨著時間也會自我矯正，因此不像成人骨折要求百分之百完美復位。王廷明醫師同時指出，小兒骨科醫師還須根據不同年齡層、嚴重程度與疾病進程，決定適合的治療方式，因為有時疾病可能會自我停止進展、有時則會快速惡化，此時便極需醫師以豐富知識和精確判斷力應變。他以股骨頭缺血性壞死為例，成人病患最常的處理方式就是選擇更換人工關節，然而兒童的情況卻是複雜許多且嚴重程度不一樣，無論是變化太快或是突然停滯，都將使得病程發展存在眾多變數。另外，何時發病（如4歲、6歲或8歲）也是重點，可能因出現完全不同的發病情況而影響癒後結果。所以身為小兒骨科醫師須根據病情階段綜合前述的因素，整體評估後才能決定治療方法，愈加突顯與兒童相關的治療實需更細緻的考量及調整。

臺大醫院小兒骨科

王廷明醫師

Wish a Bright and Better Future 鞏固未來的美好希望

面對醫療的新挑戰與新機會，致力於結合傳統醫學與現代科技的王廷明醫師，特別強調身為小兒骨科醫師必須要懂得「心、手、腦」合一，意即擁有愛心、精湛的手術技巧和足夠的智慧，才能提升醫療品質，並能真正幫助不同年齡層與病情的兒童患者。

感謝專業諮詢／王廷明醫師

現任：臺大醫院骨科部主治醫師/主任、臺大醫學院醫學系骨科教授/主任、中華民國骨科醫學會理事、台灣電腦輔助骨科手術學會理事。

學歷：臺大醫學系、臺大醫學工程學研究所博士、日本昭和大學脊椎微創手術、千葉兒童醫院小兒骨科 骨科研究員、日本關東勞災病院脊椎外科研究員。

經歷：臺大醫院骨科部住院醫師、衛福部臺北醫院骨科主治醫師、中華民國小兒骨科醫學會理事長、臺大醫學院醫學系骨科副教授、臺大醫院小兒骨科主任。

專長：小兒骨科、關節變形與退化、脊椎外科、生物力學、動作分析。

之所以選擇小兒骨科做為專科，王廷明醫師回憶說道：「原本外科就是我很想投入的領域，至於成為小兒骨科醫師，是與少年時期曾發生肘關節骨折的經歷有關。」在多數地區醫療資源有限的年代裡，受傷往往就是找國術館「拳頭師／接骨師」處理，當時雖然忍得住推拿的劇痛，卻始終沒有達到良好的效果，甚至達到肢體殘障等級，整個過程其實既漫長又痛苦，直到由當時中山醫學院林榮一院長開刀治療才得以康復。但因多少都留下一些後遺症，讓他深刻體會到骨科（特別是小兒骨科）的重要性，激發他想成為骨科醫師的願望。

守護未來是最核心的使命

對王廷明醫師而言，小兒骨科是一個充滿挑戰的專業領域，醫師必須根據病情發展、年齡的不同，靈活地調整治療方式，因為所有醫療決策都可能對孩子產生久遠影響。也因此，便需要具備深厚的專業知識與靈活的應對能力，以確保治療決策能為孩子的未來打下良好基礎。

「在小兒骨科領域裡，醫療計畫不能只套用固定的治療模式，而須根據孩子的成長階段與身體變化進行動態調整，目的就在於保障孩子的未來發展，超越短期的病情控制，追求長期的生活品質提升。」王廷明醫師進一步指出，由於孩童



的骨骼仍在成長、身體發育變化多端，小兒骨科的治療不能輕易下結論，往往需要長期觀察且依實際狀況隨時擬定治療計畫。之所以不斷提及謹慎選擇治療方式的觀念，就在於他認為小兒骨科醫師的核心使命，就是保障孩子的未來發展，謹慎評估每個治療選擇不會影響孩子長期的發育和功能，幫助他們擁有更好的未來。這其實已超越了單純醫療技術的範疇，所關注的不僅是身體修復，亦涵蓋了對未來生活品質的深遠考量。

他同時也提醒在整個治療過程中，家長所扮演的關鍵性角色。王廷明醫師認為父母親的支持與信任，能夠幫助孩子度過艱難的治療，而與醫師保持密切的溝通，則能確保每個決策都符合孩子的最佳利益。

突破未來是最重要的責任

無論看診、手術、研究多麼繁忙，每當談到小兒骨科時，王廷明醫師明顯內心有著堅定的責任感，他認為這是從兩位深深影響自己的教授身上學習到：「彷彿站在兩位巨人的肩膀般，包括與黃世傑教授合作進行手術的過程，還有郭耿南教授給予的啟發，都是促使我鑽研小兒骨科並

以此為志業的原因。」從旁貼身觀察之中，印象非常深刻的就是黃世傑教授手術風格與細緻的準備工作，不僅每次手術前會先在心中演練，思考推敲每個步驟，並將開刀過程邏輯化的作法，這些都有助於手術進行相當流暢，如此精確的態度更提升了手術效率，讓病人術後恢復愈加順利。「黃世傑教授既是頂尖醫者，也是曾任臺大醫院雲林分院院長、臺大醫院副院長等職務的優秀管理者。他以『不要過於考慮未來的影響，而是專注於當

下的工作』鼓勵我，以『如果只做別人也能做的事情，將無法在專業領域取得突破』激勵我，讓我決心挑戰更罕見且複雜的病例。」另一位影響王廷明醫師甚深的是美國小兒骨科權威郭耿南教授。曾在芝加哥大學擔任骨科重要職位，回台後致力於小兒骨科的發展，「教授曾言骨科不僅具備高度挑戰性，更要求心、手和智慧的完美結合。」承襲這樣想法的王廷明醫師堅信，小兒骨科醫師必須同時擁有愛心、精湛的手術技巧及足夠的智慧，才能為兒童患者做出正確的醫療決策。「教授亦經常提醒我，不要忘記臺大醫院的小兒骨科實力絲毫不輸於美國，啟發我更有自信面對自己的專業研究。」因此王廷明醫師除了忙碌的臨床工作，亦投入許多精力於國際論文投稿和學術演講，並且逐漸在國際小兒骨科領域打響名聲。

開創未來是最關鍵的任務

走在行醫之路上，因為教授的醫學知識、細膩心思與深厚技術能力的潛移默化，也讓王廷明醫師相當重視手術前的準備、對每一個步驟的深思熟慮等細節。同時他亦強調科技對於現代醫療

的重要性，特別以「動作分析」技術的引入為例，它即能協助醫師更精準評估病患情況，進而提升治療效果。他認為善用科技輔助是手段，重要的是為傳統診療模式注入新思維的刺激，最終有助於醫師的決策更具科學依據才是目的。因此，王廷明醫師希望傳承年輕醫師的觀念，就是不應該局限在既有的方法，而是不斷嘗試新的技術與理念，「要勇於探索別人未曾踏足的領域，為了達到這個目標，必須與現代科技的發展產生密切關係。」尤其對小兒骨科來說，本身即是與成長、發育密切相關的專科，能否完美結合傳統與科技，就成為能否提升醫療技術、能否為小患者創造更多可能性，甚至是他們改善生活品質的關鍵。



小兒骨科醫師的挑戰

善用科技提升醫療品質

為了有效守護兒童未來的骨骼發展，王廷明醫師強調不僅得依賴醫師的專業，更需仰賴團隊合作與科技的應用，「尤其兒童骨骼治療涉及多面向的專業判斷，經由與小兒科、復健科等多專科的協作方式，即可幫助醫師有效評估孩子的病情，避免過早或過度的手術干預。」說明了透過團隊合作既能提高診療精準度，也為孩子的發育打下更穩固的基石。

王廷明醫師同時還提到身為醫者須勇於突破傳統界限，積極探索新的治療方式與科技應用，他以與成長息息相關的小兒骨科為例，若能善用包括3D建模、AI人工智慧等科技輔助的話，將能讓診療更精準、效率更高，進而能帶給兒童患者更多希望。

「唯有結合團隊力量與現代科技，小兒骨科才能不斷邁向新高峰，守護孩子的健康與未來。」對王廷明醫師來說，這既是自己從醫之路不變的目標，更是期盼能傳承給年輕醫師的使命。👉

“

隨著篩檢技術的進步，許多骨科疾病已能提早在嬰幼兒時期發現且治療，但相對地正因為醫療的提升，原本早逝的兒童如今可存活到骨科介入的年齡，這即意味著小兒骨科會不斷演變，所以醫師必須保持思考與學習新知的熱情。

”



E.SUN Talents Scholarship Awards 以行動厚植學生專業實力

人才是國家競爭力的先行指標，也是企業永續發展的關鍵指標。為此，玉山金控、玉山志工基金會及玉山文教基金會設立「玉山培育傑出人才獎學金」「玉山培育東協人才獎學金」及「玉山培育護理人才獎學金」，涵蓋管理、人文、科技、東協與護理五大領域，2024年共有40位不同類別的學生獲獎，期許得獎人持續保有一顆溫暖的心，傳遞更多真善美，對社會發揮更大的影響力！

為了讓更多優秀學子能夠在各自領域展現才能，玉山以實際行動鼓勵學生扎根學習、發揮潛能，並建立愛與關懷的價值觀。

2024年在管理、科技、人文類別，頒發給商管、法律、經濟、電機、資工、資管、美術、音樂等多元背景人才，總計21位學生獲獎。在東協類別，共8位來自泰國、緬甸、越南、馬來西亞等國家的學生獲得培育東協人才獎學金，玉山以「布局亞洲」為長期發展策略，持續結合海外據點與東協國家重要優質大學建立產學合作，同時鼓勵學生在台灣積極學習，培養國際化的能力，此舉將有助於加深台灣與東協國家的金融人才交流，並進一步促進產業和學術發展。而隨著超高齡社會的到來，為因應社會對於醫療與照護需求漸增，設立了培育護理人才獎學金，共有11位在課業與臨床實習表現傑出、具有服務熱忱的護理學生獲獎，期許未來能持續投入護理與健康照護，成為守護民眾健康的天使。



蔡佳葦

臺灣大學國際企業學系研究所/臺灣大學國際企業學系
學業表現優異，在學期間獲得5次書卷獎，取得斐陶斐榮譽會員，並榮獲獎學金至美國加州大學柏克萊分校交換。參與多元志工活動，且針對學生互助學習及企業ESG等主題設計創新商業模式。期望在社會永續與商業價值間創造雙贏，打造自利利他、社會互助的正向循環。

張傳佳

臺灣大學財務金融學系研究所/清華大學電機系
在電機領域有優異的學術成果，以第一作者及共同作者發表14篇論文，提早完成學士學位並獲台積電獎學金逕讀博士班，參與實務研發計畫。勇於踏出舒適圈、挑戰自我，跨領域修習財務金融，結合工程與財金專業，投入量化市場研究，為金融市場帶來更多可能性。

吳廷宇

臺灣大學法律學系研究所/臺灣大學法律系
不囿於成長背景的挑戰，堅毅性格與傑出表現獲多次書卷獎及斐陶斐榮譽會員，獲選臺大學生法院首席法官，應屆通過律師高考資格。專注研究人權及環境議題，在校園推動無障礙環境、兩性平權制度。未來持續在國際人權法、國際環境法領域深耕，期望參與制定法規或政策，成為有影響力的研究學者。

胡心寧：謝謝我的父母、朋友，在人生路上對我的支持與鼓勵；謝謝勇敢又堅持的自己，在朝著各種目標前進的同時，也慢慢成為了理想中的自己。未來，我會繼續在永續顧問方面跟其他單位合作，幫助台灣的中小企業，並且延續對於科技與醫療產業的熱情，在國際舞台上發光發熱。很感謝玉山給我這個肯定與機會，讓我能做更多想做的事情。

留語陞：猶記得黃男州董事長給管理組同學的勉勵：創造價值。何種價值是值得被創造的？應該透過何種途徑創造？又有誰受益、誰需要特別協助？這些問題都是身為管理組的我需要頻繁思考的。與玉山銀行一樣，我相信一個永續的未來，而我的生命歷程亦為此奮鬥著。謝謝玉山獎學金給予這個機會，肯定之餘亦讓我們回顧一路走來的歷程。

王羽綺

臺灣大學國家發展研究所/臺灣大學政治學系
2024年總統教育獎得主，從社會科學、環境及制度的視角，關心並推動社會實踐。學業之餘關懷弱勢教育，在雲林推動公共議題和人權教育的倡議活動，為他人創造更友善的環境，獲2023年臺大社會奉獻特別獎。未來赴國外進修博士學位，透過學術研究與在地實踐並行，促進社會公義。

胡心寧

政治大學企業管理研究所/臺北大學中文系雙修企管系
斐陶斐榮譽會員、2024年大專優秀青年全國代表，參與APEC Voice of Future、國際青年領袖等國際交流，積極投入偏鄉教育、社會服務和志工活動，與永續顧問社及相關組織進行合作，向中小企業、年輕世代推廣ESG，協助中小企業永續發展。未來結合人文、商管、國際三方面知識，將國際經驗帶回台灣，推動永續發展。

張恬瑜

清華大學科技管理研究所/清華大學科管院學士班
「讓問題解決，讓改變發生」，長期專注於永續管理領域的學術研究與實務運作，考取淨零碳規劃管理師證照，受邀至土耳其參與2024年SMS策略管理學會年度會議獨立發表研究成果。未來預計至歐洲攻讀永續領域博士，致力發掘永續與產業結合的更多可能性，在國際舞台擴大永續影響力。

留語陞

清華大學科技法律研究所/政治大學創新國際學院學士班
2024年APEC Voice of Future台灣代表之一，曾獲教育部學海飛颺獎學金至英國愛丁堡大學交換，從科技社會學觀點研究台灣太陽能光電發展政策，並發表學術論文。以成為整合法學與商學的跨領域學者為目標，致力鑽研永續議題，期望透過法制協助企業與社會推動永續轉型，讓國際看見台灣的永續競爭力。



鄭逸豪

柯蒂斯音樂學院/專長：小提琴

對音樂的熱忱不僅體現在技巧，也在於充分展現小提琴音色的變化和創造性，對詮釋音樂有自己的想法與見解，舞台表現極具音樂性與渲染力。期待未來能夠成為揚名國際的潛力新星。

李尚樺

奧地利國立格拉茨音樂與表演藝術大學/專長：長笛

對於音樂積極主動且極具熱忱，長笛音色優美、細膩且富有表現力，音樂詮釋融合個人的特色。日後將致力於國際長笛賽事，期許未來能進入職業樂團工作，並透過長笛獨奏觸動更多人的心。

林品宏

印第安那大學積可斯音樂學院/專長：鋼琴

鋼琴表現細膩、靈活，且能夠結合生活靈感並持續挑戰自我。未來期望以鋼琴獨奏在國際間為台灣發聲，並讓文化藝術能夠植入台灣人心中。

施憶濃

臺灣師範大學音樂學系碩士班/專長：聲樂

聲樂表現生動而具張力，對於樂曲的解析與背景均有深入的研究，且能傳遞給觀眾。擁有豐富的國內外表演經驗，未來將持續投入聲樂表演，並在歌劇中也占有一席之地。

施憶濃：歌劇是一門融合音樂、語言、戲劇與情感的綜合藝術，不僅要求技術的精湛，更需要對生活、文化與人性的深刻體悟。這份獎學金對我而言，是對過去努力的肯定，也是對未來創作、表演的激勵與支持。未來，我希望透過自己的表演讓更多人感受到歌劇的魅力，並將來自台灣的聲音傳遞到國際舞台。衷心感謝玉山獎學金的支持，也感謝一路上陪伴和幫助我的家人、老師與朋友。

葉庭羽：第二次來到玉山領獎，每次都能感受到玉山的用心與熱忱，非常感謝玉山長期支持藝術領域及人才培育，讓我深刻體會到「理想」不僅是願景，更是可以被實踐並成為推動社會進步的力量。未來，我希望成為一位具有影響力的藝術教育者，將善念、關懷與藝術的價值傳遞給更多人，讓藝術深植於人心。



人文類

葉庭羽

臺灣師範大學美術系/專長：油畫

對藝術創作充滿熱情、繪畫技巧深厚，獲得眾多獎項肯定，同時致力成為美術教育者。期許未來持續精進，以藝術專業為台灣藝術教育體系帶來正向變革。

周真行

臺灣師範大學設計學系/專長：空間設計

作品領域涵蓋豐富，結合視覺設計、室內設計與建築設計，以多元視角打造建築空間。期待未來持續於專業領域深耕並融合永續發展概念，為社會注入創新活力。

薛凱潔

臺灣科技大學設計所/專長：工業設計

在工業設計領域結合創新與循環，著重環境與永續價值，充滿人文關懷的設計榮獲國際優異獎項。期許未來以設計力量在科技與醫療領域持續深耕，回饋社會。



科技類

許育綸

臺灣大學資訊工程研究所/臺灣大學醫學系

大學畢業於醫學系，期望運用自身在醫學臨床的知識與經驗，結合程式設計、虛擬與擴增實境（VR/AR）、大型語言模型開發等技能，改善病人的生活品質，並促進病人與醫療人員之間的溝通。立志成為跨領域研究的橋樑，推動創新的醫療解決方案，以應對臨床實踐中的多樣挑戰。

羅培瑞

臺灣大學物理學研究所/臺灣大學醫學系/電機系

在學期間成績優異，並自發申請海外暑期實習以拓展國際視野。未來，希望朝物理學者的方向發展，並考慮結合自己的醫學背景，專注於量子材料的開發與嘗試奈米級元件的製程。同時期許自己能在物理學領域取得重大突破，創造具有影響力的學術價值。

梁舜勛

臺灣大學資訊網路與多媒體研究所/臺灣大學機械系

擁有豐富團隊領導及國際交流的經驗，期望透過所學以科技改變偏鄉教育資源缺乏的現況，無論在學歷或各項活動中，都展現出卓越的領導能力和影響他人的特質。希望利用自己的能力回饋社會，計畫在國外攻讀博士後，回到台灣的學術界、產業界，藉由教育的力量為國家與社會做出貢獻。

陳韻淇

臺灣大學生醫電子與資訊學研究所/臺灣大學生命科學系

曾代表台灣參加美國國際科展，隨後在大學期間持續投入醫學研究，參與了兩篇國際期刊的發表，並在中研院加入跨領域團隊。目前正利用生成式AI為醫療藥品領域貢獻力量。未來希望透過人工智慧進一步提升藥物的開發與生產，讓更多病友受益，從而消除醫療不平等。

梁舜勳：身為理工領域的學生，我認為我們正處於一個充滿機遇與挑戰的時代。大型語言模型、晶片與空間運算等技術迅速改變世界，同時也帶來許多值得深思的議題：什麼是人類獨有的價值？科技是否可能加劇某些群體的邊緣化？我們該如何平衡技術進步與人文關懷？我相信，科技不該只追求技術突破，更需要理解其對社會的影響。我們應該跨越技術與人文的界線，探索科技背後的倫理意涵，才能讓科技真正帶來幸福。這份榮譽屬於一路支持我的家人與師長，也感謝玉山基金會的肯定，讓我更有勇氣追求理想。希望未來能將所學回饋社會，幫助更多需要的人。



東協人才

黎通安

臺大GMB

越南籍，土木與商管跨領域人才，具旺盛的創業精神，對商業敏銳度高，曾有3次小規模創業經驗、3間工程顧問公司任職經驗。期望透過跨領域經驗，擔任台越橋樑，回饋越南基礎建設。

Hang Tran Thi (Helen)

臺大GMB

越南籍，個性正向積極、英語流利，具領導特質且有多元領域經驗。期望用自身所學深耕農業技術相關領域，並回饋家鄉協助農民拓展銷售渠道，保障農民權益。

陽成楠

臺大GMB

泰國籍，跨域整合潛力人才，口條清晰且自信，擅於溝通與呈現思考架構，對東南亞市場熟稔，具豐富的東協跨國協作專案經驗，並致力於台灣與東協國家整合協作發展。

陳嘉霖

臺大GMB

泰國籍，個性開朗正向，善於人際溝通協調，具電商、AI等跨產業工作經驗，同時關注高齡長者照護的社會議題。期望結合自身經驗與專業，打造長者友善的健康照護平台。

陳嘉霖： Attending the E.SUN Bank scholarship ceremony was an unforgettable experience for me. I am deeply grateful for this scholarship. It's more than just financial assistance; it's a reminder that hard work and determination are recognized and valued.

ขอขอบคุณธนาคารอีซันสำหรับทุนการศึกษานี้ค่ะ หวังว่าในอนาคตจะมีโอกาสส่งต่อสิ่งดีๆ แบบนี้คืนให้กับสังคมด้วยค่ะ
(感謝玉山銀行提供的獎學金，希望以後還有機會把美好的事物傳承下去，這也是另一種回饋社會的方式。)

陳氏金玉： Receiving the E.SUN ASEAN Talent Scholarship is one of the most memorable moments of my studies in Taiwan. I would like to thank E.SUN for recognizing my value, efforts, and story. I also never forget the goal I set when coming to Taiwan. Besides of experience and insights into the business and investment landscape in Vietnam from Vietnamese's perspective, I aim to study, develop myself, and nurture a viewpoint as a foreign investor looking at the business markets in Vietnam and ASEAN, with the goal of promoting sustainable economic development.

陳氏金玉

清華大學IMBA

越南籍，個性積極主動、樂於與人交流，曾發表商業論文、參與社會創業競賽，熱中學習並具備企圖心，為指導教授首位招收的碩士生。未來將運用所學，做為顧問協助海外投資人投資越南及東協市場。

黎氏賢

清華大學跨院國際所(華語教學組)

越南籍，中文流利、個性溫和、具老師特質，立志成為越南中文教師，對教學方式、教材設計富有想法，獨立思考能力佳，並持續透過台、越外語中心任教增加教學經驗。期望學成後，能為越南中文教育環境做出貢獻。

黎家亮

臺師大教育心理與輔導所

馬來西亞籍，溫暖親切、態度認真負責且熱愛挑戰，對社工及心理諮商領域有高度熱忱，曾在多間社福機構、醫院實習，也持續精進諮商輔導及溝通技巧，致力將所學回饋社會，成為專業的助人工作者。

馮明新

清華大學華語文所

緬甸籍，個性開朗活潑，雖因家鄉受內戰波及而影響求學之路，但仍致力於華語教學研究，並規劃攻讀博士學位，期望藉由學術專業推動國際華語教育合作及全球化發展。



勵志楷模



陳玟婷

中央大學法律與政府研究所/東海大學政治系

肩負家庭經濟及母親照護，同時努力追求學術成就，大學四年均獲得書卷獎並成為斐陶斐榮譽會員，亦積極參與課外活動，參加臺大亞太青年社及國際特赦組織運作。將逆境轉化為激勵自己奮發向前的力量，展現堅毅的生命力。

井上貞逸

臺灣大學電子工程學研究所/成大電機系

在大學期間多次獲得書卷獎，提前畢業進入研究所就讀。專注於課業的同時，也利用有限的時間在教堂幫助小朋友，展現了對社會的關懷與感恩之心。期望未來能持續在科技領域發展，並繼續回饋社會。

王紹丞

臺灣科技大學資訊工程研究所/長庚資工系

求學期間累積了廣泛的實習經驗，展現優秀的學習能力。同時具有強烈的社會關懷精神，不僅積極參與志工活動，還希望未來能透過自身的學識造福他人。期望能夠開發出類似人體神經系統的網路，研製能判定人體腦神經訊號的智能輔具，幫助更多行動不便的人。

王紹丞： 感謝一路支持我成長的父母，從我罹病以來就無怨無悔地陪伴在我身旁，正因有他們的無私付出與愛，才成就了今日的我；誠摯感謝玉山對我的肯定與支持，這個獎項是鼓勵也是對我未來方向的指引。頒獎典禮中，創辦人與董事長的分享傳遞正向力量，讓我更加堅定前進的目標：以專業力量回饋社會，開發解讀腦神經訊號的智能輔具，為行動不便者創造美好的生活。



護理人才

賴欣儀

臺北護理健康大學護理系

獲得第47屆全國技能競賽健康照護類正取國手資格，代表台灣贏得亞洲技能競賽銀牌、國際澳洲技能競賽金牌。對長照、衛教制度政策研究有熱忱，期望赴美累積相關經驗後，回台在公部門制定相關政策，發揮正向影響力。

王廷鎧

臺灣大學護理學研究所

成績優異，已取得護理師證照，並有多年社區偏鄉離島服務、急診經驗。積極參與護理學術活動，曾提出改善輪椅設計方案，獲得創新創業競賽暨國家新創獎。未來計劃成為進階護理師，提供病患整合性臨床照護。

薛婷

長庚科技大學護理系

個性開朗，對護理有使命感及熱忱，獲得第53屆全國技能競賽暨第2屆亞洲技能競賽、第47屆國際技能競賽國手選拔賽金牌。畢業後規劃至醫學中心急診病房工作，未來期望成為臨床教師，將自己所學傳承給下一代。

張庭榕

耕莘健康管理專科學校護理科

學業成績佳、英語能力強，積極參與校內外競賽及活動。獲得第53屆全國技能競賽暨第2屆亞洲技能競賽、第47屆國際技能競賽國手選拔賽銀牌，未來期望投入急重症單位服務。

張薰予

長庚科技大學護理系

展現對醫療的熱忱、具備同理心，獲得病患認可及信任。除了學業表現優異，亦於在學期間擔任急重症整合課程助教。未來規劃成為專科護理師，投入加護病房或外科臨床服務。

林苡宸

弘光科技大學護理科

積極參與校內外競賽及研究計畫，獲得第53屆全國技能競賽中區分賽銀牌，競賽及實習過程中展現高抗壓力。帶領學弟妹參賽，富教學傳承精神。未來期望投入急診工作，並朝麻醉專科護理師發展。

陳年怡

臺南護理專科學校護理科

個性開朗、溫暖，擔任校內台東志工團總召及越南志工團幹部。實習表現優良，獲得優良實習護生肯定、台南護專百合天使殊榮。未來希望投入內外科臨床服務，累積專業後，期許將資源投入偏鄉地區。

黃彥綺

輔英科技大學護理系

對醫療、臨床照護及長照有使命感，校內成績與實習表現名列前茅，具備領導特質、個性開朗、主動為團體付出奉獻。未來期望加入醫學中心並擔任醫院的臨床教師，將自己在第一線經驗傳承給學弟妹。

**陳昀蓁**

輔英科技大學護理系

樂觀正向且富有同理心，以笑容感染他人。取得校內護理實務技能競賽第一名、校外第三屆大愛盃技專院校護理臨床實務技能第五名。未來以外科護理師、考取公職護理師為目標。

陳奕茹

慈濟大學護理系

態度正向、待人溫暖親切，雙主修公共衛生學系，積極參與海外交流和實習，通過國科會大專生研究計畫並至日本發表。畢業後規劃至重症加護病房或外科累積經驗，未來有志於前往偏鄉服務，成為提升民眾健康意識的公衛護理師。

廖昞享

慈濟大學護理系

溫暖陽光、樂於助人，已考取護理師執照。從小積極參加志工服務，同時經由與日本交流，學習長照機構運作。未來計劃於外科及加護病房厚植實力，再往長照領域發展。

賴欣儀：在學生時期，能夠專心做好一件事，是多麼幸福的事。我秉持著「取之於社會，用之於社會」的信念，積極以護理專業貢獻於自己的家鄉、母校。過去我在護理領域的經歷，不只是代表我個人成就，也讓我擁有更大的能量可以回饋社會。最後，恭喜2024玉山培育護理人才獎學金的每位得主，相信對我們來說都是一個很棒的開始，我將會帶著這份鼓勵持續在護理專業領域發光發熱。

王廷鎧：「登高必自卑，行遠必自邇」，很慶幸自己有機會站在玉山高聳的總部，遠眺被陽光閃耀的台北，聆聽眾長官先進的分享，也令我有更多深刻的反思與繼續邁進的心。原來世界是如此的寬廣，更有如此多在不同領域發光發熱的良師益友，期許自己能夠把握這段寶貴的機緣，築夢踏實並能回饋玉山對於培育人才的用心！

薛婷：非常感謝玉山銀行提供珍貴的獎學金，這是一份榮耀，更是對我努力的肯定，也因為這次的頒獎典禮，我有機會遇見曾經一起參加比賽、互相扶持的夥伴，那份久違的感動再次湧上心頭。還要感謝父母和外婆無私的愛與支持，讓我在充滿挑戰的路上愈來愈自信。人生不僅在於上半場的累積，更在於下半場如何突破與成長，我會帶著這份感恩繼續努力，以更卓越的表現回報支持我的人。

陳年怡：頒獎典禮後發現，這個世界有許多人為了讓世界變得更好而努力，我很開心能成為其中的一顆小螺絲。期望自己未來能夠運用所學回饋社會，使醫療環境更加友善，於臨床提供高品質的照護；也期望自己能成為使醫療體系及社會整體對護理人員更友善的小小力量。我一直相信再辛苦的路只要願意堅持，終將變成養分。

The E.SUN Award

玉山傑出子女賞

為感謝玉山人長期用心努力與付出，在玉山20歲時，創辦人黃董事長基於對玉山人的愛與關懷，成立「玉山傑出子女賞」及「玉山人家庭關懷專案」，希望延伸志工精神，當玉山人的子女有美好的事給予祝福，當玉山人遭逢人生逆境時，可以即時給予關心與協助。截至2025年2月26日，已致送1,446件「玉山傑出子女賞」獎勵金、171件「玉山人家庭關懷專案」。茲將子女賞的喜悅分享如下～

玉山證券資訊處王魏良資深協理的女兒
錄取英國倫敦大學(UCL)金融碩士班。

南區法金作業中心吳淑卿資深副理的兒子
錄取英國愛丁堡大學Artificial Intelligence系碩士班。

屏東分行朱世傑副理的女兒
錄取韓國高麗大學研究生院經營學系碩士班。

風管處AML部黃聖雄經理的女兒
錄取臺大高分子科學與工程學研究所碩士班。

中區法金作業中心李淑蓉經理的女兒
錄取臺大公共衛生學院健康數據拓析統計研究所碩士班。

敦南分行江怡菁資深經理及木柵分行馮天建資深經理的女兒
錄取國立臺灣科技大學資訊管理系碩士班。

光復分行許雅惠副理
大兒子錄取國立政治大學地政學系。
小兒子錄取中山醫學大學牙醫學系。

個金總處消費金融處賴承志副理的女兒
參加花蓮縣縣長盃柔道錦標賽，榮獲第二名。

桃竹苗個金區域中心林芳玉協理的兒子
錄取新竹市立實驗中學數理資優班。

和平分行吳承穎資深副理的兒子
參加臺北市政府教育局智慧科技素養與城市挑戰創新應用競賽工程機器人程式設計挑戰賽，榮獲高中職大專院校組第二名。

新竹分行林禹誠資深副理的兒子
參加普通型高級中等校數理及資訊科能力競賽，榮獲地球科學科決賽三等獎。

稽核處黃士豪襄理的女兒
參加桃園市政府青年事務局2024桃園設計獎，榮獲高中職組平面設計類銀獎。

新莊法金區域中心李濰寬副理的兒子
參加新北市政府教育局北北基能源小鐵人競賽，榮獲國中組第三名。

斗六分行郭怡伶襄理的兒子
參加雲林縣英語學藝競賽英語讀者劇場，榮獲國中團體組第一名。

法金總處法金風管處胡盈光資深經理的女兒
參加臺北市學生音樂比賽，榮獲國中團體組弦樂合奏優等。

西屯分行黃春華副理的女兒
參加臺中市國民中學普及化運動班際籃球決賽，榮獲第一名。

楊梅分行吳建偉資深經理的女兒
參加桃園市美術比賽，榮獲國中組漫畫類第三名。

台南法金區域中心陳柏州資深副理的女兒
參加臺南市政府教育局AI素養盃競賽，榮獲優等。

風管處張清玉協理的兒子
參加高雄市政府教育局國民中學英語文競賽活動，榮獲英文單字競賽個人獎第一名。

信用卡事業處陳盈璇襄理的女兒
參加臺北市政府勞動局兒童認識勞動權益四格漫畫徵件活動競賽，榮獲國小高年級組特優。

北新分行許宏聚資深經理的女兒
參加臺北市學生音樂比賽，榮獲國小團體組弦樂合奏南區優等。

信用卡事業處陳曉芬襄理的女兒
參加臺北市學生音樂比賽，榮獲國小團體組同聲合唱南區優等。

風管處AML部何佩茹副理的女兒
參加臺北市學生音樂比賽，榮獲國小團體組直笛合奏西區優等。

玉山國民旅遊卡



開心暢遊全世界

想要安排放鬆悠閒的假期，心中雖有許多首選目的地，但卻不知該從何著手？透過旅遊網站的豐富選擇，無論是參加團體旅遊或自由行、訂房或票券，均能找到符合需求的行程，同時還享有超值優惠。

輕鬆假期

活動期間：2025/1/1~2025/12/31



雄獅旅遊 · 最高現折1,000元優惠

- 購買北歐、巴爾幹半島指定行程，每人現折1,000元，再享3~12期分期零利率。
- 購買「鳴日號」行程或「鳴日廚房」2日以上行程，送TESCOM吹風機乙份，再享原卡片最高1.2%現金回饋。



瞭解更多訊息

注意事項：1.瞭解更多活動詳情及活動注意事項請掃描QR Code，或參閱旅行社官網說明為準。2.本優惠不得與其他優惠合併使用。3.請於報名行程前主動告知業務人員使用玉山卡優惠。4.若無註明均以新臺幣計算。5.未盡事宜依雄獅旅遊為準，玉山銀行與雄獅旅遊保留活動修改、變更及終止之權利。



可樂旅遊 · 最高享7.2%優惠

- 國內外團體旅遊、自由行、訂房、票券最高享6%折扣，再享原卡片最高1.2%現金回饋。
- 日本、韓國、歐洲、中東、南亞、非洲團體旅遊商品，每人現折500元。



瞭解更多訊息

注意事項：1.瞭解更多活動詳情及活動注意事項請掃描QR Code，或參閱旅行社官網說明為準。2.本優惠不得與其他優惠合併使用。3.請於報名行程前主動告知業務人員使用玉山卡優惠。4.若無註明均以新臺幣計算。5.未盡事宜依可樂旅遊為準，玉山銀行與可樂旅遊保留活動修改、變更及終止之權利。

玉山e指信貸

貸款利率2.50%起
手機申請 快速方便

公教族群專屬優惠貸款



- ▶ 最高可貸300萬元
 - ▶ 貸款費用最低2,000元
 - ▶ 最快1天核貸完成
- 24H線上申請 >>



立即申請

- 注意事項：
1. 本專案活動期間自2025年2月4日至2025年3月31日止。
 2. 本方案適用資格：本行國民旅遊卡正卡持卡人，限一段式利率且綁約2年。
 3. 本專案優惠適用對象之身分認定以本行徵審為準，若不符合本優惠資格者，將適用本行一般信用貸款之各項條件。
 4. 本行其他特殊優惠方案，不適用本優惠活動。
 5. 信用貸款總費用年百分率說明：
 - (1) 試算範例：貸款金額新臺幣30萬元，貸款期間5年，貸款利率2.50%~16.00%，貸款費用2,000元，貸款總費用年百分率約2.77%~16.31%。
 - (2) 本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。
 - (3) 總費用年百分率不等於貸款利率。
 - (4) 本總費用年百分率之計算基準日係依據活動專案適用起日之本行定儲利率指數調整日期訂定之，請詳閱本行官網定儲利率指數說明。
 6. 玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。
 7. 本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15% (依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費 (依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告

「Let's Live Green」刷卡活動

落實環境永續

消費最高享6%現金回饋



玉山銀行致力環境共好與社會共榮，攜手農業部改善城鄉差距，協助在地農村商家布建多元支付系統。現推出「Let's Live Green」刷卡活動，鼓勵卡友於環境友善商家消費，即享最高6%現金回饋！

凡於「Let's Live Green」刷卡活動期間（自即日起至2025年6月30日），持玉山信用卡至農業部認證的「食在地」，以及環境部環保標章旅館、環保轉型旅店的「旅樂活」等超過30間特約店消費，每月可享5%現金回饋（歸戶每月上限100元）。

若同時首次開通玉山Wallet支付碳帳戶的「大眾運具減碳」及「消費碳足跡」，每月再加碼1%現金回饋（每戶上限50元），合計最高可享6%現金回饋。

於嚴選特店享受「食」「旅」

「食在地」涵蓋「農村好物」採用台灣在地農產原料產製，



經過層層衛生安全把關與篩選的優良農村產物；「農村好店」為銷售連結農村生活、生產、生態與文化的農特產品，推動正向發展，讓消費者透過購物支持農村永續與在地價值。「環保標章旅館」則是符合環保標準，並在環境管理、省水節能、廢棄物減量及綠色採購等方面達成特定標準的業者。

以支付力量響應減碳

玉山銀行實踐聯合國永續發展目標SDGs 12「責任消費與生產」，繼首創支付碳帳戶服務、發行無實體信用卡的玉山數位e卡及推動永續收單商店後，再與農業部合作、嚴選優質商家，透過串聯農業部、商家與銀行三方的力量，引導玉山卡友選購台灣在地優質農產品、入住環境友善旅館，實踐環保生活。



「Let's Live Green」刷卡活動希望透過支付力量促進責任消費，卡友可透過支付碳帳戶瞭解每月通勤減碳量與消費碳排放量，輕鬆響應減碳新生活。玉山銀行未來將持續擴大影響力，串聯更多商家及民眾，實現與台灣共好的願景。

* 欲瞭解更多詳細活動內容與精選特店，請掃描右方QR Code。



瞭解更多 活動網頁

* 邀請您開通支付碳帳戶，共同珍愛地球，請掃描右方QR Code。



支付碳帳戶

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

謹慎理財 信用無價

漫威《無限傳奇》音樂會

CONCERT EXPERIENCE

指導 DISNEY CONCERTS © 2025 MARVEL

主辦 MNA 牛耳藝術

主要贊助 玉山銀行

3/22 19:30 & 3/23 14:30 臺北國家音樂廳 指揮 | David Mahoney 大衛·馬奧尼 樂團 NTSO 國立臺灣交響樂團 National Taiwan Symphony Orchestra

M O T H E R ' S D A Y
C O N C E R T



For Mothers~ 獻給母親的音樂會

「知福、惜緣、感恩」是玉山的企業文化，在每年母親節玉山透過音樂會與同仁的母親、在場貴賓分享，期盼以母親喜歡的經典歌曲、台灣民謠，藉著音樂的力量牽引出玉山人對母親及台灣這塊土地的愛，並且獻上最誠摯的祝福。